EXPORT
OPPORTUNITIES
IN

JAPAN

REGIONAL
ARKETS:
UOKA AND
U

Canada
External Affairs

92-05620/

REGIONAL MARKETS: FUKUOKA AND KYUSHU

prepared for

The Japan Trade Development Division
External Affairs and International Trade Canada

1991

JAPAN

External Affairs and International Trade Canada
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Preface

Canadian exporters are discovering a new Japan. Firms which have focussed their efforts on specific target market segments have seen their results soar. Their success bears witness to important changes which have recently occurred in the Japanese market.

Since the mid-1980s, the substantial appreciation of the yen, Japan's concerted policy of domestic demand stimulation and a shift towards a more open import regime have significantly enhanced the competitiveness of Canadian goods in the Japanese market.

New export opportunities are not limited to the greater Tokyo area where soaring real estate prices add to the high cost of doing business in Japan's largest and most densely populated city. Major cities such as Fukuoka in the Kyushu region have experienced significant economic growth.

With a population of 15 million, Kyushu is the third-largest of Japan's islands, accounting for approximately 11 per cent of the Japanese economy and 1 per cent of the world's gross national product. The region comprises the seven prefectures of Fukuoka, Oita, Saga, Nagasaki, Kumamoto, Miyazaki and Kagoshima. Yamaguchi prefecture on the island of Honshu is frequently considered part of the region because of its close proximity and economic ties with Kyushu, and is included in this report. Known as the cradle of Japanese industry, Kyushu is now nicknamed "Silicon Island": about 10 per cent of the world's and 39 per cent of Japan's integrated circuit production is based in the region.

This guide describes Kyushu as a market and outlines the opportunities it holds for Canadian exporters.

Further information and guidance is available from:

Japan Trade Development Division (PNJ)
External Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0G2

Tel: (613) 995-1281
Telex: 053-3745
Fax: (613) 996-4309

The Canadian Embassy and Consulate General in Japan have made important contributions to this series of market studies. Additional assistance and information is available from the Embassy in Tokyo and the Consulate General in Osaka.

The Canadian Embassy
7-3-38 Akasaka, Minato-ku
Tokyo 107, Japan

Cable: CANADIAN TOKYO
Tel: (011-81-3) 3408-2101
Telex: (Destination Code 72) 22218
(DOMCAN J22218)
Fax: (G3 System) 3470-7280

The Consulate General of Canada
2-2-3 Nishi-Shinsaibashi
Chuo-ku, Osaka 542, Japan

Mailing address:
P.O. Box 150
Osaka, Minami 542-91
Japan

Tel: (011-81-6) 212-4910
Fax: (011-81-6) 212-4914

Table of Contents

		Page
List of Tables and Maps		5
1	Introduction	7
2	Regional Economy	10
3	Commercial Activities	18
4	Summary and Recommendations	22
5	Accommodation and Services	24
6	Useful Contacts in Japan	25
7	Contacts in Canada for Exporters to Japan	26

List of Tables and Maps

Tables

1.	Population Distribution	8
2.	Industrial Shipment Share by Sector — 1988	10
3.	Contribution to Regional GDP by Industry — 1987	10
4.	Major Publicly Traded Companies in Kyushu	11
5.	Agriculture: Kyushu's Share of National Output	12
6.	Industry Distribution	13
7.	Companies with Foreign Capital in Kyushu	14
8.	Automotive Plant Openings in Kyushu	15
9.	Research Facilities on Kyushu Island	16
10.	Number of Enterprises by Location of Head Office — 1986	17
11.	International Trade and Investment Activities	18
12.	Trade Shows in Fukuoka — 1991/93	19
13.	International Conferences in Fukuoka — 1991/92	20
14.	Public Works Projects in Kyushu	21
15.	Projected GDP Growth Rate for Kyushu Region	22

Maps

Kyushu	6
Major Transportation Networks	9
Fukuoka	23

KYUSHU
JAPAN
SEA OF JAPAN
EAST CHINA SEA
FUKUOKA
SAGA
NAGASAKI
OITA
KUMAMOTO
MIYAZAKI
KAGOSHIMA
Munakata
Kitakyushu
Fukuoka
Nogata
Yukuhashi
Hirado
Karatsu
Iizuka
Tagawa
Kasuga
Onojo
Dazaifu
Yamada
Buzen
Nakatsu
Imari
Chikushino
Saga
Taku
Tosu
Ogori
Amagi
Sasebo
Takeo
Kurume
Usa
Bungotakada
Kashima
Okawa
Yame
Hita
Kitsuki
Omuta
Beppu
Ohmura
Arao
Yamaga
Oita
Isahaya
Nagasaki
Tamana
Kikuchi
Usuki
Shimabara
Kumamoto
Takeda
Tsukumi
Uto
Hondo
Saiki
Yatsushiro
Ushibuka
Nobeoka
Minamata
Hitoyoshi
Hyuga
Izumi
Akune
Ebino
Okuchi
Sendai
Kobayashi
Saito
Kushikino
Kokubu
Kagoshima
Miyazaki
Miyakonojo
Kaseda
Tarumizu
Nichinan
Makurazaki
Shibushi
Kanoya
Kushima
LEGEND
0 10 20 30 40 km
Prefecture Boundaries
Prefecture Capitals
Cities
KYUSHU

1 Introduction

Economic History

Yamaguchi prefecture on the island of Honshu is included with Kyushu in this report because of its history as part of the strategic port area between Honshu and Kyushu. Both the Ministry of International Trade and Industry and the Kyushu Economic Federation (Kyukeiren) include Yamaguchi within the territory, and major economic studies also usually combine Yamaguchi with Kyushu.

In terms of economic importance within the region, including the number of companies with head offices in the region, Yamaguchi ranks second behind Fukuoka. Although naturally separated by the Kanmon Straits, Kyushu and Yamaguchi are connected by underground highway and rail tunnels, including one used by the Shinkansen bullet train, as well as by a bridge linking the cities of Kita-kyushu and Shimonoseki.

For 1 700 years Kyushu has been a strategic gateway for trade and for technological and cultural interaction with Asia, China and Korea in particular. The fine harbours and coal deposits of Northern Kyushu and Yamaguchi made the area the cradle of Japanese industry during the Meiji restoration. Yahata Steelworks started up in Kita-kyushu in 1901, followed by shipbuilding, chemical production, heavy industry and cement making.

The area did not recover from the Second World War as quickly as the rest of Japan, which saw massive investments in consumer electronics, automobiles and textiles. The worst declines came in the 1960s, when the region suffered shutdowns in the mining industry.

But from the early 1970s onward, the economy began to turn around, owing largely to new investments in shipbuilding, automobiles, and semiconductor manufacturing. By the mid-1970s, big improvements were being made in the transportation infrastructure with the extension of the Shinkansen to Hakata (Fukuoka).

Still, Kyushu's economy was not without its problems during that period. After the decade's second oil shortage, and on into the 1980s, the region experienced a slow but continuous decline in the face of competition from other Asian producers. In addition, during the corporate expansions of those years, companies in Japan began moving their offices to Tokyo, where a presence had to be maintained to win government contracts.

Today, Kyushu's economy has strong agriculture, integrated circuit, biotechnology, software and automotive sectors. A large pool of relatively inexpensive skilled labour is available, and excellent potential exists on the island for recreation, resort, or retirement developments. However, from the Canadian perspective the region's most immediate and attractive feature is its large consumer market, which has yet to be fully developed.

Demographics

By 1989, the combined population of Kyushu and Yamaguchi reached 16 134 000, just over 13 per cent of Japan's total population. However, this represented a growth-rate decline to 0.10 per cent, less than one third of the national rate of 0.38 per cent. Low population growth is common to many areas of Japan, due in part to migration to the large, densely populated Osaka and Tokyo areas. Falling birth rates have deepened the trend to declining population growth and in many cases, to depopulation.

At 0.4 per cent, the rate of population increase in Fukuoka prefecture is slightly higher than the national average, and over eight times greater than the 0.05 per cent growth rate in Kumamoto, the only other prefecture showing positive growth.

A miniature "Tokyo effect" is clearly occurring with the concentration of the service industry in Fukuoka prefecture: over 60 per cent of Kyushu's service sector is there.

Although over half the population resides in 34 cities with over 50 000 people, Kyushu remains considerably more rural than the national average. The employment profile of 15 per cent in primary, 25 per cent in secondary and 60 per cent in tertiary industries reflects this characteristic, especially when compared with the national employment profile of 9 per cent, 33 per cent and 58 per cent, respectively.

The average per capita income is ¥1 936 000 in Kyushu, compared to ¥2 350 000 nationally. Wages, disposable income and the cost of living are also lower in Kyushu, although the figures vary widely among localities. Kyushu's disposable income averages ¥375 111 (national average ¥421 435), intra-regional variations make it ¥379 050 in the city of Miyazaki, while residents of the more urban Saga do better at ¥433 973. This is part of the general trend to greater affluence in Kyushu's urban areas.

Table 1

Population Distribution

Prefectural Population		Major Cities	
Fukuoka	4 790 000	Fukuoka	1 182 700
Kumamoto	1 848 000	Kita-kyushu	1 023 900
Kagoshima	1 810 000	Kumamoto	563 900
Yamaguchi	1 588 000	Kagoshima	529 400
Nagasaki	1 577 000	Nagasaki	442 400
Oita	1 243 000		
Okinawa	1 222 000		
Miyazaki	1 176 000		
Saga	880 000		

Labour is more available and less expensive in Kyushu, one of the principal incentives behind the relocation of a number of companies, foremost among which was Toyota's decision to move a major manufacturing facility from Nagoya.

There are 53 universities and colleges in Kyushu with a combined enrolment of 170 000 students, as well as 67 vocational schools and junior colleges. Several recently founded advanced technical high schools are now educating another 8 000 students.

The population is a little older than the national average, and the university entrance rate somewhat lower. However, highly educated employees are easily attracted to Kyushu by its lifestyle advantages over the congestion of Tokyo.

The people of Kyushu are traditionally known for their relaxed approach to life and their pleasant disposition. Many of Kyushu's integrated circuit manufacturers came to the island precisely because they were able to offer this lifestyle to employees.

The commercial centres of Fukuoka and Kita-kyushu are bustling cosmopolitan areas with an eye on the future, including ties with the international community. Kyushu has one twin-city in Canada; the town of Obama-cho in Nagasaki prefecture is twinned with Banff, Alberta.

Geography and Transportation

Kyushu is mountainous and has an abundance of natural harbours which have been the source of a thriving transportation business, prosperous fishing fleets and aquaculture farms, and hold future promise for marine recreation. The coal mines and steel mills which fostered Japan's rapid industrialization are all located in one mountain range stretching from the northern part of Kyushu to Yamaguchi prefecture in southern Honshu.

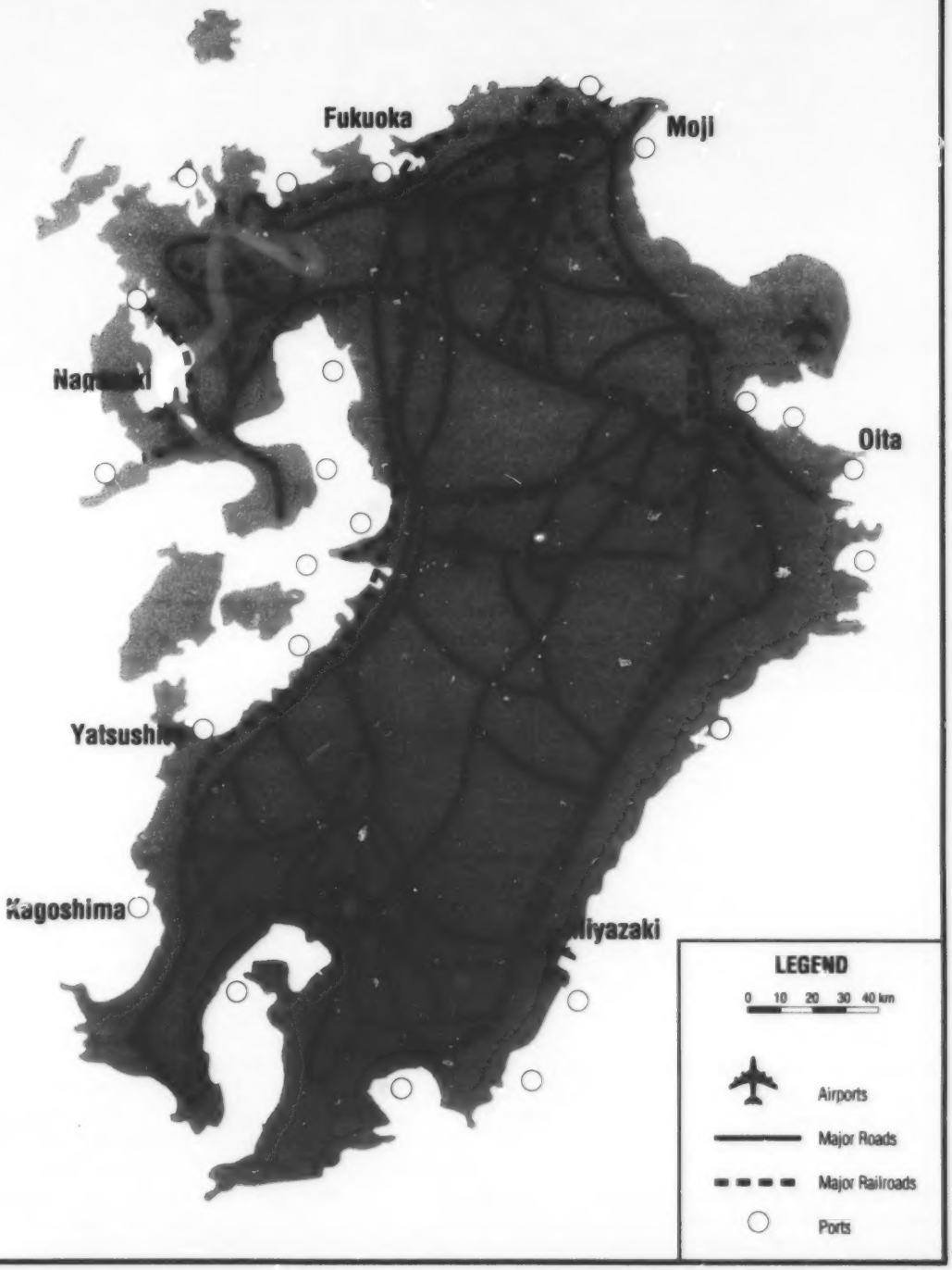
For many years the mountains have also isolated many communities from the rest of the country. In fact, a major highway system that will finally provide efficient north/south and east/west land-transportation corridors is just now being completed. The road link between Fukuoka and Kagoshima will reduce travelling time to five hours.

Of Japan's 12 international airports, four are located in Kyushu, which offers direct links to most of Japan and 15 major centres in Asia. Each day 126 flights operate between Kyushu's various cities and Tokyo, including 48 from Fukuoka alone.

The rail system blankets the region, and the bullet train runs 63 round-trip connections between Fukuoka and Tokyo/Osaka every day. However, the service does not yet extend to the southern part of the island.

Kyushu's climate is milder than that of the other main islands in the Japanese archipelago. The pleasant climate has attracted a number of retirement-community developments, and is one of the advantages of building resorts in the area. The average temperature for Fukuoka in the north is 16°C, and 17.3°C for its southerly neighbour, Kagoshima. Rainfall is plentiful as in all parts of Japan; most of the island receives over 195 cm (78 in.) annually.

MAJOR TRANSPORTATION NETWORKS



2 Regional Economy

Overview

With a gross national product (GNP) amounting to nearly ¥33.4 billion in 1987, Kyushu is a market for Canadian exporters to note. The 1987 figure was 1.5 times larger than the GNP of the Netherlands, 2.3 times larger than that of Korea, and 2.6 times larger than that of Taiwan.

The statistics of Canada's trade with Kyushu cover only direct trade through Kyushu's major ports and airports. Japanese imports from Canada through Kyushu include coal, lumber, wheat and canola (C$700 million in 1989). Japanese exports from Kyushu come overwhelmingly from Nissan's car assembly plant, plus rubber tires and steel (C$500 million in 1989). Indirect exports from Canada cover a much broader range of products.

Kyushu's goal is to account for 10 per cent of the national economy, although that objective may be elusive in the near term. Kyushu has not quite met the 10 per cent goal over the past 30 years and, for the past five years, it has retained a relatively constant percentage of the gross domestic product (GDP) at 9.4 per cent to 9.6 per cent.

Although the 10 per cent share has been achieved in many specific industries, two notable exceptions illustrate the nature of Kyushu's economy.

Agricultural shipments have grown steadily in relative terms from 13.9 per cent of national output in 1960 to a high of 19 per cent in 1989, and have also increased in absolute terms. By contrast, the percentage of manufacturing shipments has declined from 6.3 per cent in 1980 to 5.8 per cent in 1989, while absolute values have not changed. In terms of industrial shipments, processed foods (constituting 23.2 per cent of the region's output), electrical machinery (13 per cent) and steel (8.2 per cent) are the strongest sectors. Table 2 gives a breakdown of industrial shipments by sector.

In 1987, secondary manufacturing and construction contributed almost 10 per cent less than the national average to Kyushu's GDP, as Table 3 illustrates.

The degree of local decision making is clearly not commensurate with Kyushu's economic power, which is estimated to be closer to 2 per cent than 10 per cent. Still, many Japanese firms looking for new markets or seeking to extend service nationally have located branch offices in Kyushu. (Because the branches usually set up in Fukuoka, the city has numerous hotels.) Table 4 shows the major companies with headquarters in Kyushu.

Trading companies are among the firms which have stepped up their regional activities in Kyushu in order to capitalize on burgeoning domestic demand. The Sumitomo trading house, for example, recently made an arrangement to work with Best Denki, a consumer electronics retailer specializing in imported Asian-made products.

Table 2

Industrial Shipment Share by Sector — 1988

Industry Sector	Kyushu (%)	Japan (%)
Processed food products	22.7	11.1
Electrical machinery	13.9	17.4
Steel	8.4	5.6
Chemicals	7.8	7.4
Refractory and ceramics products	6.7	2.5
General machinery	6.4	9.5
Transportation machinery	5.8	13.5
Lumber and furniture	5.1	2.9
Fabricated metal products	5.0	5.6
Others	18.2	24.5

Table 3

Contribution to Regional GDP by Industry — 1987

	Kyushu (%)	National Average (%)
Primary	4.8	2.4
Secondary	26.7	35.2
Tertiary	68.5	62.4
Total	100.0	100.0

Table 4

Major Publicly Traded Companies in Kyushu

Industry	Company	Location
Mining	Mitsui Matushima	Fukuoka
Electrical and telecom engineering	Kyudenko	Fukuoka
	Seibu Electric Industrial	Kumamoto
Foods	Tofuku Flour Mills	Fukuoka
	Torigoe Flour Milling	Fukuoka
Textiles	Shin Nippon Spinning	Fukuoka
Chemicals	Asahi Organic Chemicals	Miyazaki
Pharmaceuticals	Hisamitsu Pharmaceuticals	Saga
Miscellaneous ceramics	Toto	Kita-kyushu
	Kurosaki Refractories	Kita-kyushu
Miscellaneous machinery and parts/valves	Okano Valve Manufacturing	Kita-kyushu
Heavy electric machinery/robotics	Yaskawa Electric Manufacturing	Kita-kyushu
	Togami Electric Manufacturing	Saga
IC lead frames	Mitsui High-tec	Kita-kyushu
	Nippon Tungsten	Fukuoka
Consumer electronics and parts	Kyushu Matsushita Electric	Fukuoka
Housing materials	Dantani	Kita-kyushu
Consumer electronics retail	Best Denki	Fukuoka
	Mr. Max	Fukuoka
Restaurant chains	Royal	Fukuoka
	Ringer Hut	Fukuoka
Department stores	Izutsuya	Kita-kyushu
	Kotobukiya	Kumamoto
	Uneed	Fukuoka
Regional banks	Bank of Fukuoka	Fukuoka
	Nishi-Nippon Bank	Fukuoka
	Higo Bank	Kumamoto
	Bank of Saga	Saga
	Fukuoka City Bank	Fukuoka
	Kyushu Bank	Sasebo
Railroads	Nishi-Nippon Railroad	Fukuoka
Electric power and city gas	Kyushu Electric Power	Fukuoka
	Saibu Gas	Fukuoka

Agriculture and Marine Products

Kyushu's importance to the Japanese economy and its solid agricultural base are shown in Table 5.

There is much concern about agricultural import liberalization in Kyushu. Significant beef and orange import liberalization will begin in 1991 and restrictions affecting orange juice will be eased from April 1992.

Table 5

Agriculture: Kyushu's Share of National Output

Product	Percentage of Total Japanese Output
Sweet potatoes	54.0
Dried shiitake (mushrooms)	45.7
Broiler chickens	45.5
Mikan oranges	43.7
Beef cattle	34.2
Pork	27.6

Kyushu's leading agricultural product, the mikan or mandarin orange, supplies almost 50 per cent of national demand for the fruit. The area will be watched closely to see if trade liberalization will eventually destroy the beef and mikan industries or promote competition instead. The results over the next five years will be analyzed and used by decision makers on the politically sensitive issue of barriers to the trade in rice and other agricultural products.

Efforts continue to cut Kyushu's mikan production, but not without problems. While mikan juice has traditionally been used to adjust production and dispose of sub-standard fruit, demand for the juice is expected to fall off with the abolition in April 1991 of the requirement to mix imported orange juice with the domestic variety.

Demographic statistics show that the population continues to move away from farming. The number of Kyushu's farm households declined to 695 000 units in 1989, from over 860 000 households in 1975. Full-time farms make up 24 per cent of the figure, almost 10 per cent more than the 15 per cent national average. But as usual, significant intra-regional differences are evident. Only 15 per cent of all farms in the Fukuoka region are operated by full-time farmers, while in the less cosmopolitan Kagoshima region, the full-time numbers climb to 34 per cent.

Opportunities for Canada are good in the agriculture sector, especially for products and services that can improve efficiency and help Japanese farmers adjust to an unregulated market. Possibilities range from raw materials to automated machinery, farm-management software and genetically improved farm-animal embryos.

Marine products have always been an integral part of the Kyushu economy, with the region producing a disproportionate amount of the nation's total in both fishery (21.4 per cent) and aquaculture (36.9 per cent).

Marine industry shipments in 1988 totalled 2.2 million tons valued at ¥636.8 billion, with Nagasaki far ahead of the other fishery prefectures. As leading aquaculture producers, Nagasaki, Kagoshima and Kumamoto were about equal.

Innovation in the marine industries ("marinovation" in Japanese) has affected all aspects of the industry, from processing to marketing and delivery. Biotechnologies have been introduced, and successful projects in "ocean ranching" are operating in Nagasaki and Oita prefectures.

Manufacturing and Construction

Seven hundred and three major companies have headquarters in Kyushu, 257 of which are manufacturers. Among them are Kurosaki Refractories, Kyushu Matsushita Electric, ceramics firms such as Koransha, Fukugawa Porcelain and Toto, and chemical/pharmaceutical companies such as Moon Star, Hisamitsu Pharmaceuticals, Yutoku Pharmaceutical and the Chemo-Sero-Therapeutic Research Institute. The industry breakdown by sector is shown in Table 6.

Table 6

Industry Distribution

Sector	No. of Companies
Manufacturing	257
Financial and other services	113
Retail/distribution	42
Companies exporting	72
Companies importing	240
Companies with overseas offices	147

Food processing is more than twice as large as any other industrial sector and is the only manufacturing segment which achieves the goal of 10 per cent of national output. The other leading manufacturing industries — iron and steel, electrical machinery and chemicals — began to show signs of recovery with improved production volumes in 1989 following a long period of rationalization.

Output from traditional manufacturing such as porcelain production has been steady, owing to specialized production by artisans. Automation has nonetheless begun to make inroads and increased production is expected.

Fukuoka is by far the leading manufacturing prefecture, accounting for 33 per cent of the manufacturing establishments and over 40 per cent of the value of shipments. Yamaguchi is the next largest, followed by Kumamoto prefecture.

Although raw-material imports constitute over 80 per cent of Kyushu's total imports, total volume decreased slightly between 1985 and 1987. Finished-product imports, by contrast, increased dramatically, particularly consumer electronic imports from other parts of Asia. In 1980, for example, Kyushu imported 8 per cent of the 35-mm cameras brought into Japan, and 5 per cent of the radio-cassette players. In 1987, these figures had risen to 47 per cent and 48 per cent, respectively. More than 70 per cent of the finished products imported to Kyushu are from Asia.

There are 291 foreign companies in the region, including 18 plants and 113 sales offices (see Table 7). The proportion of large enterprises in Kyushu is, at the same time, relatively small. About 1 355 companies are capitalized at over ¥100 million, just 5.7 per cent of the national total.

The automobile industry also has substantial investments in Kyushu. Nissan's plans for Kyushu include the company's third-largest Japanese plant. Besides the major manufacturers, 70 automotive-related firms announced plant openings during 1988-89.

Table 8 lists automotive plant openings in Kyushu. As only a partial list of the largest facilities, it gives a powerful indication of the intense interest in the region by the automobile industry.

Forestry and related industries also figure prominently in Kyushu. The island accounts for 12 per cent or 12.9 million cu. ft. of lumber production and importation in Japan.

Miyazaki and Kagoshima prefectures produce the most lumber, while Fukuoka imports more than twice the amount of any other prefecture. The area in Fukuoka near Okawa is famous for the manufacture of furniture, especially the less expensive types presented to newlyweds. There are about 500 such furniture makers in the area.

Kyushu trails the rest of Japan in the number of annual 2 × 4 housing starts. The 2 × 4 average in Japan is about 3 per cent of the market while in Kyushu, the figure is about 1.3 per cent. Kyushu would need another 3 000 housing starts to meet the national average.

Table 7

Companies with Foreign Capital in Kyushu (with Headquarters or Factories in Kyushu)

Company	Nationality	Prefecture	Primary Products
Lucidol Yoshitomi	U.S.	Fukuoka	Organic peroxide compounds
NOK	Germany	Saga Kumamoto	Industrial-use rubber products
Toppan Moore	Canada	Kumamoto	Publications
Texas Instruments, Japan	U.S.	Oita	Electric circuit assembly
Mitsui Badische Dyes	Germany	Fukuoka	Dispersal dyes
Shin-Etsu Quartz Co.	Germany	Kumamoto Kiyazaki	Glassware
Bridgestone Bekaert Steel Cord	Belgium	Saga	Steel cords for automobile tires
Nihon MRC	U.S.	Oita	Sputtering machines
Fuji Davison Chemical	U.S.	Miyazaki	Thyroid (silica gel)
M & T Yoshitomi	U.S.	Fukuoka	Organotin
Searle Yakuhin	U.S.	Oita	Packaging for medicines
Cargill North Asia Ltd.	U.S.	Kagoshima Fukuoka	Assorted feedstuffs Compound fertilizer
Nemic-Lambda	U.S.	Kagoshima	Direct current electric stabilizers
Nihon Monier	Australia	Fukuoka	Roof tiles
Baxter Ltd.	U.S.	Miyazaki	Medical equipment
Japan P.L.P. Co. Ltd.	U.S.	Kumamoto	Electric power transmission
Teradyne K.K.	U.S.	Kagoshima Kumamoto	Software development
ASW International N.V.	Netherlands	Kumamoto	IC manufacturing equipment
Lederle (Japan) Ltd.	U.S.	Miyazaki	Medical goods
Daewoo Corp.	S. Korea	Fukuoka	Software development

Table 8

Automotive Plant Openings in Kyushu

Company	Opening	Prefecture	Investment *(¥ billion)*	Employees
Toyota	1993	Fukuoka	150	2 000
Nippon Denso	1993	Fukuoka	12	1 500
Nissan	1991	Fukuoka	100	3 000
Mazda	1991	Yamaguchi	60	1 000
Mazda (10 subsidiaries)	1991	Yamaguchi	+ 40	930
Yazaki Parts	1990	Oita	1.2	300
Yazaki	1990	Miyazaki	1.5	600
Kinugawa Rubber	1990	Oita	1.4	214
Nishi-Kyushu Parts	1991	Kumamoto	unknown	380
Kyushu Foil	1990	Fukuoka	5.0	100
Ishizaki	1990	Yamaguchi	4.0	41
Dai Ichi Forging	1992	Oita	5.0	40-150
Futaba Sangyo	1992	Saga	3.0	100
Nissan Oita	1995	Oita	100	1 000

Kyushu's 2 × 4 industry has been held back by several factors:

- the local forestry and sawmilling industry is a strong political constituency, making it difficult for large-volume outside suppliers to break in;
- lower wages for labourers in Kyushu mean that the traditional construction system is competitive with 2 × 4 methods;
- small building companies do not have the financial resources to build 30 houses per year, the break-even point considered necessary for adopting the system;
- there is a shortage of 2 × 4 framers in Kyushu;
- tastes among the older generation favour traditional styles; and
- there has been very little promotion to date.

In 1989, Kyushu set a record with the number of housing starts at 184 000. Although the growth was slightly less than in 1988, the 3.2 per cent increase was considered quite good, given the general decrease in the total number of housing starts throughout Japan.

In comparison with the rest of Japan, Kyushu's construction industry is relatively strong in the housing segment (50 per cent versus 45 per cent) and the service component (12.1 per cent as against 9.9 per cent).

Recreation development is one of the building sectors expected to be important to Kyushu in the future. A full 27.8 per cent of the island has been designated for recreational purposes; a number of marinas, golf courses and theme parks are already scheduled to be built.

The manufacturing and construction sector in Kyushu offers Canadian autmobile and housing companies opportunities that are particularly bright. The automobile industry is growing quickly, and the residential construction field remains to be fully developed. Companies with innovative solutions and products in these industries have a very good chance for success.

High-Technology Industry/Science and Technology

The 304 plants operated by Kyushu's integrated circuit (IC) manufacturers have made the area a leader in the field since the mid-1980s. As a percentage of national production, IC manufacturing peaked at 41.4 per cent in 1987. Although production increased by 13 per cent between 1985 and 1989, Kyushu's share of the national production total dipped slightly in 1989 to 38.5 per cent, with revenue share dropping to 31 per cent.

Most IC facilities are situated in or near six zones in Kyushu designated by the Japanese government for the integration of high-technology and residential development — the "technopolis" areas. Central and local government policies governing the technopolis areas include priority investment in infrastructure, provision of academic research facilities and information networks, and preferential measures for plant location such as tax assistance and low-interest loans. Kyushu's business and government leaders are now concentrating on encouraging the development of research and development and design support facilities for the IC industry.

Government support programs and Kyushu's attractive labour environment are credited with being the main reasons behind the strength of the island's IC industry.

Kyushu is home to over 70 research organizations. Those in the public sector include the Experimental Marine Station at Sakai, the Kyushu branch of the National Forestry Center, the Kyushu Engineering Research Laboratory and the Fuzzy System Laboratory in Fukuoka prefecture. The latter is expected to be an international centre for the development of fuzzy logic applications in a variety of fields.

In 1988, Kyushu's intelligent service industry consisted of 365 firms employing 15 600 workers and producing annual sales of ¥116 billion. The sector includes software maintenance and development, data processing, and data base services.

Year-over-year growth increases in these sectors have surpassed national averages, probably because the industries are labour intensive.

FSD is an example of a progressive software company currently expanding operations in Kyushu. FSD will be expanding an already large multipurpose facility in Nagasaki, where 70 Southeast Asian specialists are in training in addition to the staff of more than 100 Japanese engineers and designers. The firm suggests that its major plant expansion is necessary to meet burgeoning demand.

Fukuoka and Kumamoto prefectures, meanwhile, have launched major initiatives in software and the related service industries by opening software research parks. The 16.4-ha Fukuoka "Soft Research Park" has brought in research facilities from Fujitsu, NEC, IBM Japan, Hitachi, Matsushita, and Daewoo of Korea. The 14.2-ha Kumamoto "Techno Research Park," in one of Kyushu's technopolis zones, will soon house 14 companies including Fujitsu, NEC and Matsushita.

Several prominent companies carrying out research and development of interest to Canada are located in Kyushu, and there are 23 private institutions conducting research and development in the region, 13 of which have their head offices in Kyushu. Table 9 shows the companies with major research facilities on the island.

Table 9

Research Facilities on Kyushu Island

Industry	Companies
Biotechnology	Mikasa Chemical Yoshitomi Pharmaceutical Chemo-Sero-Therapeutic Research Institute
New materials and ceramics	Toto Ltd. Kurosaki Refractories Aso Cement Tsukiboshi Kasei Nishiki
Robotics and mechatronics	Ysukawa Denki Kyushu Matsushita
Food products	Nippon Denpun Kogyo
Others	Kyushu Denryoku Saibu Gas

Fukuoka prefecture has just opened Japan's third "science city" after Tsukuba, northeast of Tokyo, which will serve Kyoto, Nara and Osaka.

The Government Industrial Research Institute is researching new materials, coal gasification and liquification, while the Chemo-Sero-Therapeutic Research Institute has put almost 1 000 researchers to work in a wide variety of areas, including human and veterinary vaccines.

Opportunities for Canadian exporters in Kyushu's software sector look most promising. The industry is expanding, accepts foreign input and has government support.

Canadian software manufacturers should therefore consider Kyushu as a solid base for Japanese software development. Other existing opportunities are likely to multiply as Kyushu's transition from smokestack industries continues.

Retail and Distribution

The value of food and non-durable consumer goods imports skyrocketed by 313 per cent in dollar terms and 191 per cent in terms of the yen between 1985 and 1987. Consumer durables also showed substantial growth at 221 per cent and 138 per cent, respectively.

Food makes up more than two-thirds of all imported consumer goods. The total of imported consumer product sales in 1987 grew by 1.68 times compared to that of 1985 (¥1.47 trillion to ¥2.49 trillion). Such statistics indicate that Kyushu's large and increasing consumer market offers considerable potential for a wide range of Canadian consumer products.

Table 10 shows wholesale and retail trade to be more or less equal, while overall figures roughly match the "10 per cent of the nation" equation.

Retail sales in Kyushu are high, department stores recording a 7.3 per cent sales increase in 1989 and other chain stores experiencing a 4.3 per cent rise. In 1989, department store sales reached ¥803.5 billion and self-service outlet sales reached ¥845.7 billion.

While Kyushu regional chains are strong, national operations are also improving in the area. Mini-supermarkets and 24-hour convenience stores are new concepts which are expanding in the region. To date, Kyushu has over 217 000 retail stores and more than 48 000 eating and drinking establishments.

Consumption patterns in Kyushu resemble those in the rest of the country. Retail sales are divided as follows: 31.9 per cent food and beverages, 12.8 per cent general merchandise, 10.5 per cent motor vehicles, 10.4 per cent dry goods, 8.9 per cent furniture and 25.4 per cent other goods. Market penetration is slightly lower than the national average in most consumer durables and significantly lower in electric ranges, stereos, warm air furnaces and compact disc players.

Whereas in the past, the principal duties of branch offices had been sales promotion of domestic items and imports, the major trading companies are now delegating their Fukuoka offices more autonomy in handling imports.

The appreciation of the yen, increasing domestic disposable income and limited growth prospects in traditional lines of business call for new strategies, significantly more local decision making to meet the needs of local buyers.

The most active and receptive trading companies that are in a position to promote direct Canadian exports to the region include Sumitomo, Nichimen, Mitsubishi and Mitsui. The firms which have maintained tight Tokyo-based control include C. Itoh, Kanematsu Gosho and Nissho Iwai.

Fukuoka's Chamber of Commerce membership list reveals that roughly 100 major local companies with head offices in the City of Fukuoka are actively engaged in the direct purchase of imports of interest to Canada. Processed food, machinery, and forest products are examples.

Table 10

Number of Enterprises by Location of Head Office — 1986

	Wholesale Trade	Retail Trade
Japan	4 464 840	1 148 399
Kyushu	296 034	115 658
Yamaguchi	28 325	14 145
Total	324 359	129 803
(Fukuoka	172 885	41 714)

With a capitalization level above ¥10 million (C$85 000), a company will likely have sufficient resources to purchase in container-per-month volumes, although trading houses will usually act as the principal go-between.

Regional chain stores are an effective target for consumer goods manufacturers. The chains are usually receptive to foreign products and are often looking for a competitive advantage in the rapidly evolving retail industry.

Some chains are developing import skills directly, while others are looking to the trading companies to provide international expertise.

In either case, the consumer market in Kyushu is now more open than ever to Canadian producers. At present, new products, retail systems, software and a host of other items have a chance of capturing a respectable market share, whereas once the retail structure matures, breaking into the market will become more difficult.

3 Commercial Activities

Major Organizations

Kyushu's pre-eminent industrial and commercial organizations include the Kyushu-Yamaguchi Economic Federation, the Fukuoka Chamber of Commerce and Industry, the Fukuoka Foreign Trade Association, the Fukuoka Committee for Economic Development, and the Kyushu Economic Research Center, as well as a number of prefectural chambers of commerce and industry.

The Kyushu Economic Research Center is a particularly relevant source of information for Canadian companies. Mirroring the other regions of Japan, Kyushu's business organizations are becoming increasingly active in promoting international trade and investment. Table 11 summarizes the growth in incoming and outgoing mission activity.

Table 11

International Trade and Investment Activities

	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Incoming	0	1	4	8	15	15
Outgoing	10	11	17	14	15	20

Kyushu's largest exhibition facility is the 7 000 m^2 West Japan Industry and Trade Exhibition Center in Kita-kyushu. Influential annual trade fairs pertinent to Canada include:

- West Japan Total Living Show (housing, building materials)
- West Japan Machine Tool Fair and CADMEC (CAD/CAM/CAE, software)
- West Japan International Trade Fair
- West Japan Import Fair (food and consumer goods)
- West Japan Electric Instrument Automation Exhibition

As Kyushu's major event for imports of food and consumer goods, the West Japan International Trade Fair is one of the best vehicles for introducing foreign consumer goods. Exporters from 33 countries attended the fair in 1988.

Another valuable promotional tool is the series of food fairs held regularly by the Kyushu-based department stores and grocery chains, which are also direct food importers. They include firms such as Iwataya, Royal, Izutsuya, Uneed, Kotobukiya and Mitsukoshi.

For 1990/91, a total of five industrial and 40 consumer goods trade fairs are planned for Kyushu. Tables 12 and 13 list trade fair and conference activities in the region.

Table 12

Trade Shows in Fukuoka — 1991/93

Trade Show	Month	Number of Participants	Location
5th American Electronics Show	April	3 000	Fukuoka Fashion Building
Plastic Industry Show in Kyushu '91	May	30 000	Fukuoka International Center
Asia Medical Show '91	May	20 000	Downtown
Kyushu Printing Machinery Show '91	June	15 000	Fukuoka International Center
Kyushu Measurement Planning System Show '91	June	5 000	Kyuden Memorial Gymnasium
Thai Trade Show	June	20 000	Downtown
Kyushu Fast Food Industry Fair	June	4 000	Kyuden Memorial Gymnasium
Fukuoka Pac '91	September	30 000	Fukuoka International Center
25th All Kyushu Furniture Fair	September	3 000	Fukuoka International Center
High-Tech Kyushu '91	October	40 000	Fukuoka International Center
36th Kyushu Business Show	October	70 000	Fukuoka International Center
11th Western Japan Electronics Show '91	November	3 000	Hakata Star Lane Hall
26th All Kyushu Furniture Fair	January	3 500	Fukuoka International Center
14th Machinery and Housing Grand Fair	February	5 000	Fukuoka International Center
Hakata Doterai Fair '92	February–March	10 000	Fukuoka International Center
Kyushu Interior Fair '92	February	3 000	Fukuoka International Center
Pharmaceutical Equipment Fair	March	7 000	Downtown
Fukuoka Home Show '91	Unknown	60 000	Downtown
5th Kyushu Grand Bazaar	Unknown	100 000	Downtown
12th Kyushu Scientific Equipment Fair	May	12 000	Downtown
12th Western Japan Toy Fair	September	3 500	Fukuoka International Center
15th Machinery and Housing Grand Fair	February	5 000	Fukuoka International Center
ENEX '92: Effective Use of Energy Fair	Unknown	5 000	Kyuden Memorial Gymnasium
13th Kyushu Scientific Equipment Fair	May	12 000	Downtown

Table 13

International Conferences in Fukuoka — 1991/92

Conference	Month	Number of Participants	Location
8th Asian Surgeon Conference	March	1 000	Fukuoka Sun Palace
5th International Symposium on Trade of China and Silk Road in the Sea	March	600	Tokushi Kaikan
International Symposium for Innovation in Cablestayed Bridges	April	150	Hakata Sunhills Hotel
6th International Research Conference on Japan Sea and the East China Sea	April	120	Hakata Garden Palace
7th Japan-U.S.S.R. Flourine Chemical Seminar	May	100	Fukuoka Regent Hotel
3rd International Preventive Dentistry Conference	June	1 000	Fukuoka Sun Palace
International Seminar on Impact Destruction of High-Molecular Materials	July	100	Hotel Umi-no-Nakamichi
International Architect Conference	August	200	Hotel Centraza Hakata
Hong Kong Economic Trade Seminar	August	60	Downtown
International Agricultural Economy Conference	September	250	Downtown
3rd International Synthetic Structure Conference	September	350	Hotel Centraza Hakata
OISCA International Board Meeting	September	100	Hotel New Otani Hakata
Asia Pacific NGO Conference on Environmental Development	September	250	Hotel New Otani Hakata
4th International Organic Chemistry Conference	October	120	Kyushu University
6th Japan Research Seminar '91	October	70	Tenjin Building
1st International Symposium by Towa University	November	180	Fukuoka Garden Palace
10th Japanese-Korean Joint Seminar on Pharmacology	November	150	Fukuoka University
JAACT '91	November	200	Fukuoka Garden Palace
14th Japan Molecular Biology Conference	December	2 500	Fukuoka Sun Palace
112th Japan Pharmacology Annual Meeting	March	10 000	Fukuoka Sun Palace
Fukuoka Asian Movie Festival	Unknown	7 000	Downtown
Japan-China Symposium on Environmental Law	April	250	Fukuoka University
7th International Cultural Conference in Kyushu '92	April	70	Downtown

Kyushu business groups and local governments are actively promoting investment from other areas of Japan and from abroad, in part because Kyushu must decrease its dependence on industries that are vulnerable to import liberalization. Namely, agricultural production and the steel and shipbuilding industries which face competition from other Asian countries enjoying lower labour costs.

High technology is one of the most appealing sectors for Kyushu in its bid to diversify.

From the potential investor's perspective, Kyushu's advantages as a region are:

- a supply of skilled labour and lower wage rates: the average monthly wage rates are 27 per cent lower than those in Tokyo, according to 1988 statistics;
- land costs comparable with those in Canada: the cost of land suitable for setting up plants is about 80 per cent lower than for similar sites in the Tokyo area;
- easy access to international airports;
- high standard of living, moderate climate, relaxed pace of life and ample recreational facilities.

Kyushu has already secured industrial investment. Over the last several years it has attracted companies at a rate of 5 per cent above the national average.

Major Projects

Almost 12.6 per cent of the nation's public works projects take place in Kyushu. Compared with the national average, the projects are more heavily weighted toward agriculture and forestry (13.9 per cent versus 9.6 per cent), river conservation (10.3 per cent versus 9.7 per cent), and harbours and airports (6.3 per cent versus 4 per cent).

A number of major projects still in the planning stages are expected to bring significant benefits to Kyushu. Current passenger and cargo projections strongly indicate that Fukuoka must start planning now for a new international airport that can be ready for business within 10 years. Committees are now studying the question of location; a decision should be made by spring 1991.

Future plans include an undersea tunnel to link Kyushu and Shikoku. Other projects are shown in Table 14.

Table 14

Public Works Projects in Kyushu

Project	Value *($ billion)*	Completion Date	Location
Twin Dome (Hawks)	2.5	1992	Fukuoka
Beppu-Kuju Resort	2.0	2000	Oita
Kyushu Asia Land	1.5	1994	Fukuoka
Seaside Momachi	0.9	1994	Fukuoka
Miyazaki New Town	0.9	1993	Miyazaki

4 Summary and Recommendations

With Kyushu's shift away from reliance on agriculture and heavy industry, higher-value-added products including robotics, integrated circuit manufacturing and fine ceramics are taking on new importance in the region's economy. Boosted by the government's successful technopolis concept, further high-technology growth is expected.

In light of Kyushu's evolving industrial infrastructure, the rate of growth in the island's GDP to the end of this century has been estimated using an average of economic forecasts.

Kyushu is also highlighting its natural environment and relaxed lifestyle by developing its resorts and recreational facilities. In some cases, developers are acting in co-operation with overseas firms. Nagasaki's "House Tembos," set for completion in 1992, is a 152-ha international resort co-sponsored by the Netherlands.

Mitsubishi Heavy Industries has become a trendsetter in the tourist transportation field, replacing its oil-tanker production with passenger liners for the international cruise market.

Nippon Steel's operation in Kita-kyushu may draw as much as one-quarter of its future earnings from leisure industries, primarily by converting abandoned waterfront industrial sites into recreational areas. The flagship site among several selected nationwide opened in Kita-kyushu in April 1990; "Space World" is expected to attract 2.2 million people annually.

Kyushu also stands to gain from moves by the central government to decentralize its services, a process that has already begun to bring benefits to the region. In late 1989 the government moved a training bureau belonging to Japan's equivalent of the Canadian International Development Agency to Fukuoka.

Although centralization in the capital may continue for as long as the economy continues to boom, the strain of Tokyo's exorbitant land, distribution, and social costs is already showing. Long-term continuation of the trend could cause the system to collapse.

Kyushu sees itself as Japan's gateway to Asia, the western threshold of the country that in ancient times had the first contact with other Asian cultures and then later with Europe. It intends to maintain its reputation as a centre of international trade and exchange, through incoming and outgoing missions organized by a host of commercial and economic groups.

Kyushu's openness to foreign investment and efforts to strengthen ties with its Asian neighbours make it an ideal base for companies with Asia-wide trade aspirations.

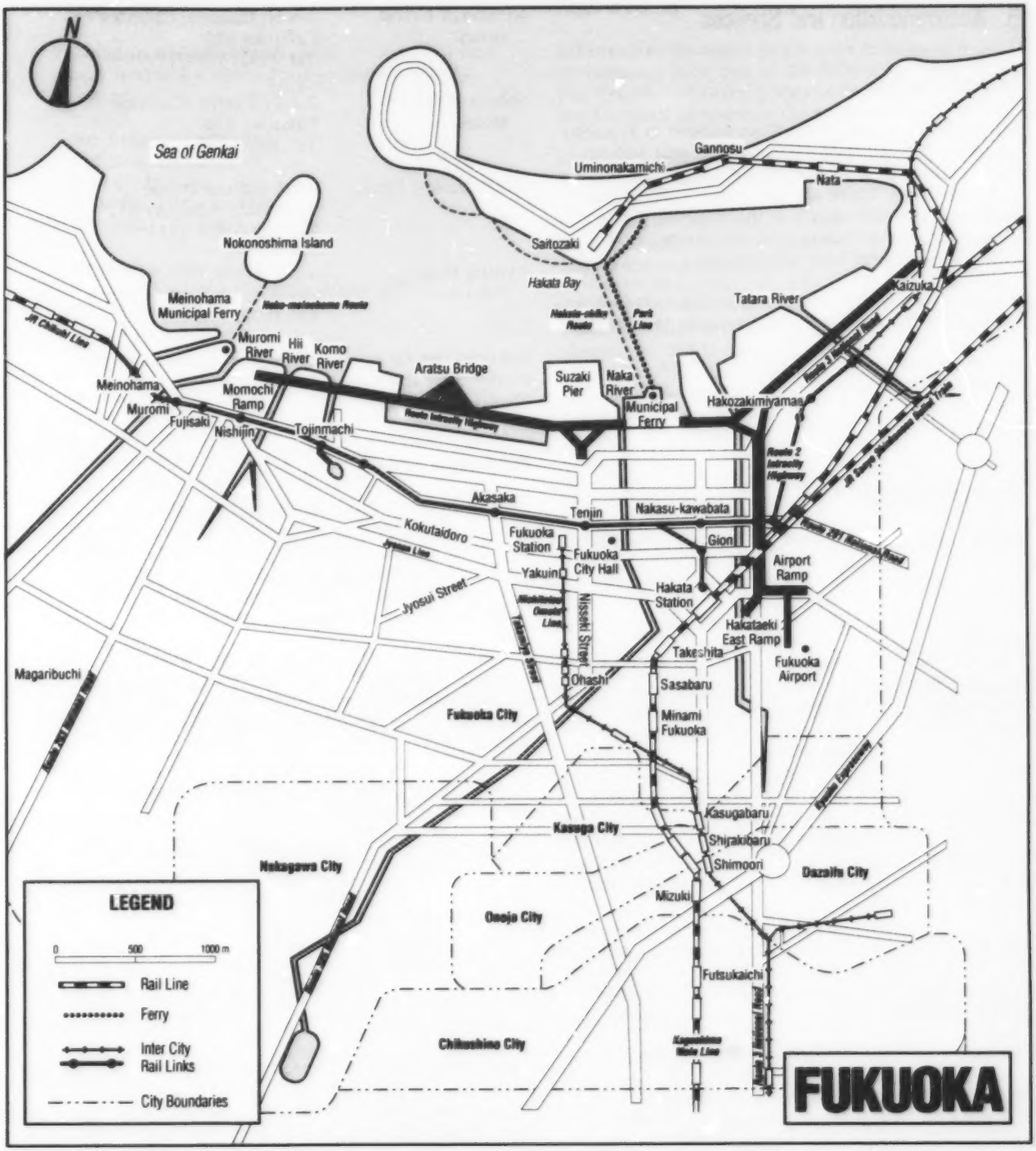
Kyushu's development has immediate relevance to Canadian exporters. The automobile sector is booming, the high-technology sector is growing, a wide range of software companies is evolving, the housing market is changing, and the recreation and resort industry is becoming increasingly significant.

For the Canadian exporter, Kyushu's huge consumer market is perhaps the island's biggest attraction. Because of its size and relative immaturity, the consumer market is virtually wide open, offering entry to Canadian products as yet untested in Japan, as well as to those that have been proved internationally competitive.

Table 15

Projected GDP Growth Rate for Kyushu Region (%)

1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1993	1995	2000
4.1	3.1	3.3	4.2	5.0	6.0	4.0	4.0	5.0	6.0


N
Sea of Genkai
Nokonoshima Island
Meinohama Municipal Ferry
Muromi River
Hii River
Komo River
Momochi Ramp
Aratsu Bridge
Suzaki Pier
Naka River
Municipal Ferry
Meinohama
Muromi
Fujisaki
Nishijin
Tojinmachi
Akasaka
Tenjin
Nakasu-kawabata
Kokutaidoro
Fukuoka Station
Fukuoka City Hall
Yakuin
Gion
Jyosui Street
Hakata Station
Nishitetsu Omuta Line
Nishi Street
Airport Ramp
Hakataeki East Ramp
Takeshita
Fukuoka Airport
Ohashi
Sasabaru
Minami Fukuoka
Magaribuchi
Fukuoka City
Kasuga City
Kasugabaru
Shirakibaru
Shimoori
Dazaifu City
Nakagawa City
Onojo City
Mizuki
Futsukaichi
Chikushino City
Saitozaki
Hakata Bay
Gannosu
Uminonakamichi
Nata
Tatara River
Kaizuka
Hakozakimiyamae
LEGEND
0
500
1000 m
Rail Line
Ferry
Inter City Rail Links
City Boundaries
FUKUOKA

5 Accommodation and Services

Convention Facilities

Among the convention facilities located in Fukuoka City are 17 conference rooms which seat 500 or more people. Four of these have a capacity of 1 000 or more. There are four major exhibition halls, of which the largest is the Fukuoka Kokusai Center, capable of holding 10 000 guests and located 15 minutes from the airport.

For more specific information regarding such facilities, consult the *Convention Facilities Guide* published by:

The Fukuoka Convention Bureau
2-9-28 Hakataeki-mae
Hakata-ku
Fukuoka 812.

Meeting and Exhibition Areas

Name	Purpose	Floor Space	Seating
Fukuoka Kokusai Center	Multi	5 052 m^2	10 000
Hakata Star Lane Hall	Exhibition	2 557 m^2	3 500
Fukuoka Fashion Building	Exhibition	2 133 m^2	1 200
Fukuoka Sun Palace	Conference	—	2 322
Fukuoka Civic Hall	Conference	—	1 780
Mielparque Fukuoka	Conference	—	1 260
Denki Hall Conference	Conference	—	1 144

Hotels

Accommodation is available at the above facilities. Other city hotels include:

Name	Address and Telephone
Hotel New Otani Hakata	1-1-2 Watanabe-Dori Chuo-ku, Fukuoka 810 Tel: (092) 714-1111
Hotel Nikko Fukuoka	2-18 Hakataeki-mae Hakata-ku, Fukuoka 812 Tel: (092) 482-1111
Nishitetsu Grand Hotel	2-6-60 Daimyo, Chuo-ku Fukuoka 810 Tel: (092) 771-7171
Solaria Nishitetsu Hotel	2-2-43 Tenjin, Chuo-ku Fukuoka 810 Tel: (092) 761-1155
Hotel Station Plaza	2-1-1 Hakataeki-mae Hakata-ku, Fukuoka 812 Tel: (092) 431-1211
Central Hotel Fukuoka	4-1-2 Watanabe-dori Chuo-ku, Fukuoka 810 Tel: (092) 712-1212

Fukuoka has 68 hotels, many offering facilities at consistently less than the cost in Tokyo, Osaka, Kyoto or Nagoya.

Interpretation Services

Outside Tokyo's metropolitan area, English and French are not widely understood. It is in the visitor's best interests to be able to communicate effectively, even though host companies may provide in-house interpretation. Good interpretation skills will avoid time-consuming misunderstandings.

Sometimes, a professional interpreter with experience in business communication can also give an objective assessment of discussions, especially when what was not said is just as important as what was.

The following companies provide interpreting services:

Name	Registered Interpreters	Telephone
Fukuoka Interpreters Association	85	(092) 531-1864
Fukuoka Foreign Relations	15	(092) 713-6114
Intercomm	10	(092) 722-2880
Man Power	10	(092) 741-9531

Japan Travel Phone is a nationwide telephone service for assistance and travel information in English. The service, available from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. daily, is toll free outside Tokyo or Kyoto. Outside the Tokyo and Kyoto districts dial 106 and ask the operator to place a collect call to "T.I.C." In Tokyo dial 3502-1461; in Kyoto dial 371-5649. Most major train stations have an English-language tourist information service, but French-language service is virtually non-existent.

Legal Services

Canadian executives who wish to consult a Japanese lawyer for discussions in English should contact:

Mr. Tadashi Yoshino
Nishijima Building, 2F
1-13-17 Akasaka
Chuo-ku, Fukuoka-shi
Tel: (092) 751-9268

Mr. Chikao Yamaguchi
Akasaka Bengoshi Building, Room 305
1-7-23 Akasaka
Chuo-ku, Fukuoka
Tel: (092) 771-2091

Mr. Tetsuro Tsuruta
Nishi Nihon Building, 6F
1-10-17 Tenjin
Chuo-ku, Fukuoka-shi
Tel: (092) 751-9885

6 Useful Contacts in Japan

Embassy of Canada
3-38 Akasaka 7-chome Minato-ku
Tokyo 107
Tel: (03) 3408-2101
Fax: (03) 3470-7280

Fukuoka Prefectural Office
7-7 Higashi-koen, Hakata-ku
Fukuoka 812
Tel: (092) 651-1111

Economic Organizations

Fukuoka Chamber of Commerce and Industry
9-28 Hakataeki-mae 2-chome
Hakata-ku, Fukuoka 812
Tel: (092) 441-1111

Kyushu-Yamaguchi Economic Federation
Fukuoka Sanwa Building
10-24 Tenjin 1-chome, Chuo-ku 810
Tel: (092) 762-4261

JETRO (Japan External Trade Organization)
Fukuoka Trade Information Center
Sunlight Building, 8th Floor
23-8 Watanabe-dori 5-chome
Chuo-ku, Fukuoka 810
Tel: (092) 741-8783

Regional Offices

Information on direct investment in Kyushu may be obtained from one of the following offices of the Kyushu Industrial Location Promotion Council, International Investment Committee:

Kyushu Bureau of International Trade and Industry
General Co-ordination and Policy Planning Department
Regional Development Division
11-1, Hakataeki-higashi 2-chome
Hakata-ku, Fukuoka 812
Tel: (092) 431-1301

Fukuoka Prefecture Office
Commerce and Industry Department
Enterprise Establishment Division
7-7, Higashikoen
Hakata-ku, Fukuoka 812
Tel: (092) 651-1111

Saga Prefecture Office
Commerce, Industry and Labor Department
Industry Development Division
1-59, Jyonai 1-chome
Saga 840
Tel: (0952) 25-3169

Nagasaki Prefecture Office
Economic Department
Enterprise Promotion Division
2-13, Edo-machi
Nagasaki 850
Tel: (0958) 22-1601

Kumamoto Prefecture Office
Commerce, Industry, Tourism and Labor Department
Industrial Development Division
18-1, Suizenji 6-chome
Kumamoto 862
Tel: (096) 382-5597

Oita Prefecture Office
Commerce, Industry, Labor and Tourism Department
Commerce and Industry Location — Resort Promotion Bureau
1-1, Otemachi 3-chome
Oita 870
Tel: (0975) 36-1111

Miyazaki Prefecture Office
Commerce, Industry and Labor Department
Commerce and Industry Promotion Division
10-1, Tachibanadori-higashi 2-chome
Miyazaki 880
Tel: (0985) 26-7096

Kagoshima Prefecture Office
Commerce, Industry and Labor Department
Industry Promotion Division
Investment Promotion Office
14-50, Yamashita-cho
Kagoshima 892
Tel: (0992) 26-2567

The Japan Regional Development Corporation
Kyushu Branch
General Affairs Division
10-24, Tenjin 1-chome
Chuo-ku, Fukuoka 810
Tel: (092) 771-9181

Kyushu Electric Power Co. Inc.
Regional Promotion Office
1-82, Watanabe-dori 2-chome
Chuo-ku, Fukuoka 810
Tel: (092) 761-5645

7 Contacts in Canada for Exporters to Japan

JETRO Offices

JETRO
World Trade Centre 660
999 Canada Place
Vancouver, British Columbia
V6C 3E1
Tel: (604) 684-4174

JETRO
Suite 700, Britannica House
151 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1T7
Tel: (416) 962-5050

JETRO
Place Montreal Trust Tower
Suite 2902
1800 McGill College Avenue
Montreal, Quebec
H3A 3J6
Tel: (514) 849-5911

External Affairs and International Trade Canada

Japan Trade Development Division (PNJ)
Asia Pacific North Bureau
External Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa ON
K1A 0G2
Tel: (613) 995-1281
Telex: 053-3745
Fax: (613) 996-4309

International Trade Centres

British Columbia
International Trade Centre
Scotia Tower, Suite 900
650 West Georgia Street
P.O. Box 11610
Vancouver BC
V6B 5H8
Tel: (604) 666-0434
Telex: 045-1191
Fax: (604) 666-8330

Alberta
International Trade Centre
9700 Jasper Avenue
Canada Place, Room 540
Edmonton AB
T5J 4C3
Tel: (403) 495-2944
Telex: 037-2762
Fax: (403) 495-4507

International Trade Centre
Suite 1100, 510–5th Street S.W.
Calgary AB
T2P 3S2
Tel: (403) 292-6660
Fax: (403) 292-4578

Saskatchewan
International Trade Centre
105–21st Street East, 6th Floor
Saskatoon SK
S7K 0B3
Tel: (306) 975-5925
Telex: 074-2742
Fax: (306) 975-5334

International Trade Centre
4th Floor, 1955 Smith Street
Regina SK
S4P 2N8
Tel: (306) 780-6108
Telex: 071-2745
Fax: (306) 780-6679

Manitoba
International Trade Centre
330 Portage Avenue, 8th Floor
P.O. Box 981
Winnipeg MB
R3C 2V2
Tel: (204) 983-8036
Telex: 07-57624
Fax: (204) 983-2187

Ontario
International Trade Centre
Dominion Public Building
4th Floor
1 Front Street West
Toronto ON
M5J 1A4
Tel: (416) 973-5053
Telex: 065-24378
Fax: (416) 973-8161

Quebec
International Trade Centre
Stock Exchange Tower
800 Victoria Square, Suite 3800
P.O. Box 247
Montreal PQ
H4Z 1E8
Tel: (514) 283-8185
Telex: 055-60768
Fax: (514) 283-8794

New Brunswick
International Trade Centre
Assumption Place, 770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton NB
E1C 8P9
Tel: (506) 851-6452
Telex: 014-2200
Fax: (506) 851-6429

Nova Scotia
International Trade Centre
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station 'M'
Halifax NS
B3J 2V9
Tel: (902) 426-7540
Telex: 019-22525
Fax: (902) 426-2624

Prince Edward Island
International Trade Centre
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown PEI
C1A 7M8
Tel: (902) 566-7400
Telex: 014-44129
Fax: (902) 566-7450

Newfoundland
International Trade Centre
Suite 504, Atlantic Place
215 Water Street
P.O. Box 8950
St. John's NF
A1B 3R9
Tel: (709) 772-5511
Telex: 016-4749
Fax: (709) 772-2373

Industry, Science and Technology Canada

Business Centre
Industry, Science and Technology Canada
235 Queen Street
Ottawa ON
K1A 0H5
Tel: (613) 952-4782

Northwest Territories
Industry, Science and Technology Canada
Precambrian Building
P.O. Bag 6100
Yellowknife NT
X1A 2R3
Tel: (403) 920-8568
Fax: (403) 873-6228
AES: (403) 920-2618

Yukon
Industry, Science and Technology Canada
108 Lambert Street, Suite 301
Whitehorse YT
Y1A 1Z2
Tel: (403) 668-4655
Telex: 014-2200
Fax: (403) 668-5003

PERSPECTIVES D'EXPORTATION AU

JAPON

CHÉS
MAUX :
A ET

MARCHÉS RÉGIONAUX : FUKUOKA ET KYÛSHÛ

préparé pour

la Direction de l'expansion du commerce avec le Japon
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

1991

JAPON

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
External Affairs and International Trade Canada

Préface

Les exportateurs canadiens découvrent le nouveau visage du Japon. Les compagnies qui ont travaillé à percer sur des marchés japonais particuliers enregistrent des résultats extrêmement positifs. Leur succès témoigne des changements importants qu'a subis récemment l'ensemble du marché japonais.

Vers 1985, grâce à une appréciation marquée du yen et à une ouverture sans précédent du régime d'importation allant de pair avec une politique de stimulation du marché intérieur, la compétitivité des marchandises canadiennes au Japon s'est de beaucoup accrue.

Les nouvelles perspectives d'exportation ne se limitent pas à la région du grand Tokyo, où la hausse vertigineuse des prix de l'immobilier est venue ajouter au coût, déjà élevé, de la conduite des affaires dans cette ville, la plus grande et la plus peuplée du Japon. D'autres grandes villes — Fukuoka, par exemple, située dans la région de Kyûshû — ont connu une croissance économique considérable.

Forte d'une population de 15 millions d'habitants, cette région est la troisième plus grande île du Japon. Elle contribue à environ 11 % de l'économie du pays et à 1 % du PNB mondial. La région comprend sept préfectures qui ont pour noms Fukuoka, Ôita, Saga, Nagasaki, Kumamoto, Miyazaki et Kagoshima. La préfecture de Yamaguchi, dans l'île de Honshû, souvent vue comme appartenant à la région à cause de sa proximité et de ses liens économiques avec Kyûshû, est considérée dans le présent rapport. Étant le berceau de l'industrie japonaise, Kyûshû est aujourd'hui surnommée « Silicon Island » : environ 10 % de la production mondiale de circuits intégrés et 39 % de celle du Japon se fait dans la région.

Le présent guide décrit la région de Kyûshû et les débouchés qu'offre ce marché aux exportateurs canadiens.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec la :

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon (PNJ)
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Téléphone : (613) 995-1281
Télex : 053-3745
Télécopieur : (613) 996-4309

L'ambassade et le consulat général du Canada au Japon ont beaucoup contribué à la préparation de la présente série d'études sur les marchés. Pour obtenir de l'aide ou de plus amples renseignements, adressez-vous à l'ambassade à Tokyo ou au consulat général à Osaka.

Ambassade du Canada
7-3-38 Akasaka, Minato-ku
Tokyo 107, Japon

Adresse télégraphique : CANADIAN TOKYO
Téléphone : (011-81-3) 3408-2101
Télex : (72) 22218
(DOMCAN J22218)
Télécopieur : (système G3) 3470-7280

Consulat général du Canada
2-2-3 Nishi-Shinsaibashi
Chuo-ku, Osaka 542, Japon

Adresse postale :
P.O. Box 150
Osaka, Minami 542-91, Japon

Téléphone : (011-81-6) 212-4910
Télécopieur : (011-81-6) 212-4914

Table des matières

		Page
Liste des tableaux et des cartes		5
1	Introduction	7
2	Économie régionale	10
3	Activités commerciales	18
4	Résumé et recommandations	22
5	Hébergement, services et personnes-ressources	24
6	Adresses utiles au Japon	25
7	Adresses utiles au Canada	26

Liste des tableaux et des cartes

Tableaux

1.	Répartition démographique	8
2.	Expéditions de produits manufacturés, selon le secteur — 1988	10
3.	Contribution au PIB de la région, selon le secteur industriel — 1987	10
4.	Principales entreprises cotées en Bourse de Kyûshû	11
5.	Agriculture : la contribution de Kyûshû à la production nationale	12
6.	Répartition des entreprises	13
7.	Entreprises à capitaux étrangers	14
8.	Ouverture d'usines d'automobiles à Kyûshû	15
9.	Installations de recherche dans l'île de Kyûshû	17
10.	Nombre d'entreprises, selon l'emplacement du siège social — 1986	17
11.	Activités relatives au commerce extérieur et à l'investissement étranger	18
12.	Foires commerciales à Fukuoka — 1991-1993	19
13.	Conférences internationales à Fukuoka — 1991-1992	20
14.	Projets de travaux publics à Kyûshû	21
15.	Prévisions sur le taux de croissance du PIB pour la région de Kyûshû	22

Cartes

Kyûshû	6
Principaux réseaux de transport	9
Fukuoka	23

KYÛSHÛ
JAPON
MER DU JAPON
MER DE CHINE ORIENTALE
FUKUOKA
SAGA
NAGASAKI
OITA
KUMAMOTO
MIYAZAKI
KAGOSHIMA
Fukuoka
Saga
Nagasaki
Kumamoto
Oita
Miyazaki
Kagoshima
Munakata
Kitakyushu
Nogata
Yukuhashi
Hirado
Karatsu
Iizuka
Tagawa
Kasuga
Onojo
Dazaifu
Yamada
Buzen
Nakatsu
Imari
Taku
Chikushino
Saseho
Tosu
Ogori
Amagi
Usa
Bungotakada
Takeo
Kurume
Okawa
Yame
Hita
Kitsuki
Kashima
Omuta
Beppu
Ohmura
Isahaya
Arao
Yamaga
Tamana
Kikuchi
Usuki
Shimabara
Takeda
Tsukumi
Uto
Saiki
Hondo
Yatsushiro
Ushibuka
Nobeoka
Minamata
Hitoyoshi
Hyuga
Izumi
Akune
Ebino
Senda
Kobayashi
Saito
Kushikino
Kokubu
Miyakonojo
Kaseda
Tarumizu
Nichinan
Makurazaki
Shibushi
Ibusuki
Kaneya
Kushima
LÉGENDE
0 10 20 30 40 km
Limites préfectorales
Capitale de préfecture
Grandes villes
KYÛSHÛ

1 Introduction

Histoire économique

Dans le présent rapport, la préfecture de Yamaguchi sur l'île de Honshû est incorporée à l'île de Kyûshû parce qu'elle a toujours été une zone portuaire stratégique entre ces deux îles. Tant le ministère du commerce international et de l'industrie que la fédération économique de Kyûshû (Kyukeiren) considèrent que le territoire de Kyûshû englobe Yamaguchi et, dans les grandes études économiques, la préfecture est habituellement incorporée à l'île.

Quant à son importance économique, révélée notamment par le nombre de sociétés ayant leur siège social dans la région, Yamaguchi vient au second rang, après Fukuoka. L'île de Kyûshû et la préfecture de Yamaguchi, situées de part et d'autre de la séparation naturelle qu'est le détroit de Kanmon, sont reliées par des tunnels autoroutiers et ferroviaires, dont un qui est réservé au train à grande vitesse Shinkansen, ainsi que par un pont reliant les villes de Kita-kyûshû et Shimonoseki.

Il y a 1 700 ans que Kyûshû est le centre stratégique du commerce extérieur et des échanges technologiques et culturels avec l'Asie, notamment la Chine et la Corée. Les excellents ports et les gisements houillers du nord de Kyûshû et de Yamaguchi ont fait de la région le centre industriel du Japon durant l'ère Meiji. La société sidérurgique Yahata fut la première à s'établir à Kita-kyûshû en 1901, puis sont venues s'ajouter les industries de la construction navale, des produits chimiques, de matériel lourd et de la fabrication de ciment.

Après la Seconde Guerre mondiale, période caractérisée par des investissements massifs dans les produits de consommation électroniques, les aumotobiles et le textile, l'économie de la région ne s'est pas relevée aussi rapidement que celle du reste du Japon. La région a enregistré son plus important recul durant les années 60, lors de la fermeture de nombreuses sociétés minières.

Dès le début des années 70, cependant, l'économie régionale reprend son essor en partie à cause des nouveaux investissements dans la construction navale, l'industrie automobile et la fabrication de semi-conducteurs. Au milieu de la décennie, l'infrastructure des transports avait subi d'importantes transformations, dont le prolongement du Shinkansen à Hakata (Fukuoka).

Néanmoins, Kyûshû connaît des difficultés économiques durant la période. Après la seconde crise pétrolière de la décennie et durant une partie des années 80, la région subit un déclin lent mais constant en raison de la concurrence avec d'autres producteurs asiatiques. C'est également pendant cette période que, dans le cadre de leur expansion, les entreprises japonaises ont commencé à installer leur administration à Tokyo parce qu'il était nécessaire d'y avoir des bureaux pour participer aux marchés publics.

Aujourd'hui, l'économie de Kyûshû repose sur de solides secteurs d'activité dont l'agriculture, la fabrication des circuits intégrés, la biotechnologie, la production de logiciels et la fabrication d'automobiles. La région est dotée d'un vaste bassin de main-d'oeuvre qualifiée relativement peu coûteuse et l'île offre d'excellentes possibilités d'aménagement d'installations de loisirs, de villégiature et de retraite. Toutefois, pour les exportateurs canadiens, l'aspect le plus attrayant de la région et celui qui présente le plus de possibilités immédiates est son vaste marché encore sous-exploité.

Données démographiques

En 1989, la région de Kyûshû-Yamaguchi comptait au total 16 134 000 habitants, soit un peu plus de 13 % de la population japonaise. Toutefois, ce chiffre reflétait une baisse du taux de croissance qui, à 0,10 %, correspondait à moins du tiers du taux national de 0,38 %. Au Japon, la faible croissance démographique caractérise de nombreuses régions d'où émigrent les habitants pour s'établir dans les les vastes agglomérations fortement peuplées d'Osaka et de Tokyo. La baisse des taux de natalité a accentué les phénomènes de décroissement et, fréquemment, de dépeuplement.

Le taux de croissance démographique de la préfecture de Fukuoka, de 0,4 %, est légèrement supérieur à la moyenne nationale et huit fois plus élevé que le taux de 0,05 % de Kumamoto, la seule autre préfecture enregistrant un taux positif.

La préfecture de Fukuoka devient clairement, à une moins grande échelle, un pôle d'attraction semblable à Tokyo puisque plus de 60 % des entreprises de services de Kyûshû s'y trouvent.

Bien que Kyûshû compte 34 villes de plus de 50 000 habitants et où habite plus de la moitié de la population, la région a un caractère nettement plus rural que les autres régions du Japon. Cette caractéristique est mise en relief par la répartition des travailleurs régionaux dans les secteurs primaire, secondaire et tertiaire, à savoir 15 %, 20 % et 60 % respectivement, par rapport à des proportions correspondantes de 9 %, 33 % et 58 % à l'échelle nationale.

Tableau 1

Répartition démographique

Population des préfectures		Population des grandes villes	
Fukuoka	4 790 000 habitants	Fukuoka	1 182 700 habitants
Kumamoto	1 848 000 habitants	Kita-kyûshû	1 023 900 habitants
Kagoshima	1 810 000 habitants	Kumamoto	563 900 habitants
Yamaguchi	1 588 000 habitants	Kagoshima	529 400 habitants
Nagasaki	1 577 000 habitants	Nagasaki	442 400 habitants
Ôita	1 243 000 habitants		
Okinawa	1 222 000 habitants		
Miyazaki	1 176 000 habitants		
Saga	880 000 habitants		

Le revenu par habitant à Kyûshû est de 1 936 000 yens, comparativement à la moyenne nationale de 2 350 000 yens. Les salaires, le revenu disponible et le coût de la vie sont également moins élevés dans l'île, mais les montants varient beaucoup d'un endroit à un autre. En effet, tandis que le revenu disponible atteint en moyenne 375 111 yens à Kyûshû, par rapport à une moyenne nationale de 421 435 yens, il est de 379 050 yens dans la ville de Miyazaki et de 433 973 yens dans l'agglomération plus urbanisée et plus prospère de Saga. Ces données reflètent, en partie, l'affluence généralement grandissante des centres urbains de Kyûshû.

La main-d'oeuvre y est plus abondante et moins coûteuse, un des principaux facteurs ayant incité un nombre de sociétés à se réinstaller dans la région. La plus importante de ces sociétés est Toyota qui a décidé de réinstaller à Kyûshû une grande usine de fabrication déjà en place à Nagoya.

L'île de Kyûshû est dotée de 53 universités et collèges comptant 170 000 étudiants, et de 67 écoles de métiers et collèges de premier cycle. Plusieurs écoles techniques avancées récemment établies assurent maintenant la formation de 8 000 autres étudiants.

La moyenne d'âge à Kyûshû est un plus élevée que la moyenne nationale et les étudiants inscrits à l'université y sont un peu moins nombreux que dans l'ensemble du Japon. Toutefois, Kyûshû attire facilement des travailleurs très instruits qui préfèrent le mode de vie agréable qu'ils y trouvent aux conditions de la capitale surpeuplée de Tokyo.

Les habitants de Kyûshû ont toujours eu la réputation d'être des gens qui mènent une vie détendue et agréable. Bon nombre des fabricants de circuits intégrés maintenant établis à Kyûshû sont venus s'y installer précisément parce qu'ils pouvaient ainsi offrir ce mode de vie à leurs employés. Les agglomérations commerciales de Fukuoka et de Kita-kyûshû sont des métropoles cosmopolites et dynamiques qui sont orientées vers l'avenir et entretiennent des liens internationaux. Un rapprochement a été créé entre l'île de Kyûshû et le Canada par la voie du jumelage des villes de Obama-cho (préfecture de Nagasaki) et de Banff (Alberta).

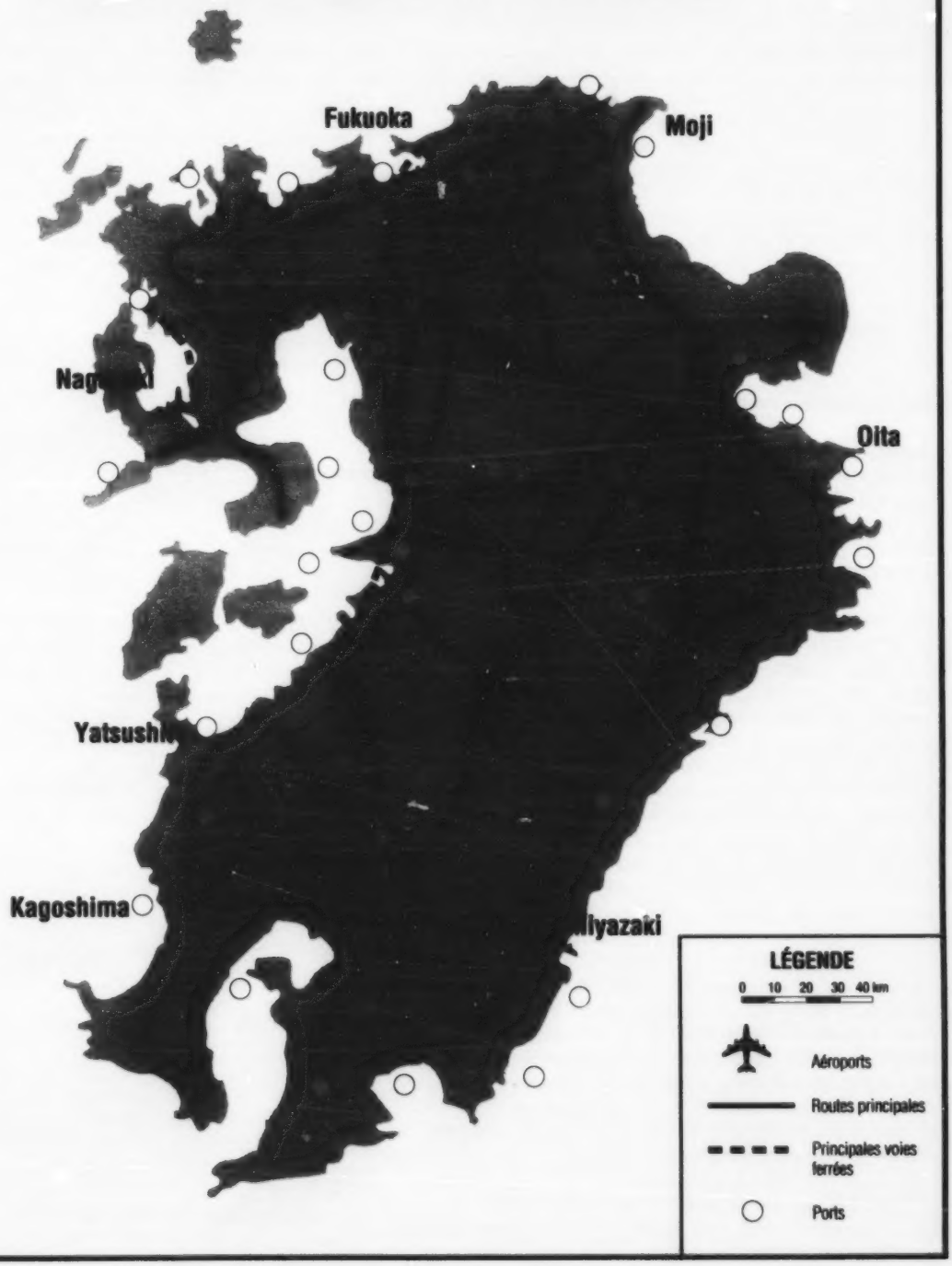
Géographie et transport

Kyûshû est une île montagneuse découpée par de très nombreux ports naturels qui sous-tendent un secteur des transports florissant, des flottes de pêche et des centres d'aquaculture prospères et offrent un potentiel inexploité de loisirs aquatiques. Les gisements houillers et les aciéries qui ont favorisé l'industrialisation accélérée du Japon sont concentrés dans une zone montagneuse entre le nord de Kyûshû et la préfecture de Yamaguchi au sud de Honshû.

Pendant nombre d'années, de nombreuses collectivités ont été isolées du reste du pays par les montagnes. En fait, un important réseau routier sur le point d'être terminé permettra de relier de manière efficace le Nord et le Sud ainsi que l'Est et l'Ouest. Les routes reliant Fukuoka et Kagoshima réduiront à cinq heures la durée des déplacements entre ces villes.

Des douze aéroports internationaux du Japon, quatre sont situés dans l'île de Kyûshû et relient la région à la plupart des villes du Japon et à 15 grands centres asiatiques. Chaque jour, il y a 128 vols, dont 48 départs de Fukuoka, entre les grandes villes de Kyûshû et Tokyo.

PRINCIPAUX RÉSEAUX DE TRANSPORT



Le réseau ferroviaire s'étend à l'ensemble de la région et le train à grande vitesse effectue chaque jour 63 aller-retour entre Fukuoka et Tokyo-Osaka, mais il ne dessert pas le sud de l'île.

Le climat de Kyûshû est plus doux qu'il ne l'est dans les autres îles de l'archipel japonais. Les températures agréables ont été un facteur déterminant dans plusieurs projets de construction d'installations pour retraités et elles créent aussi des conditions favorables à l'aménagement de sites de villégiature. La température moyenne est de 16° C à Fukuoka dans le Nord et de 17,3° C à Kagoshima dans le Sud. Les précipitations sont abondantes dans toutes les régions du Japon, soit plus de 195 cm de pluie par année dans la plupart des îles.

2 Économie régionale

Vue d'ensemble

Kyûshû, dont le produit national brut atteignait près de 33,4 milliards de yens en 1987, offre un important marché aux exportateurs canadiens. Ce PNB correspondait à 1,5 fois celui des Pays-Bas, 2,3 fois celui de la Corée et 2,6 fois celui de Taiwan, pour la même année.

Les données statistiques sur le commerce entre le Canada et Kyûshû portent uniquement sur les échanges directs passant par les grands ports et aéroports de l'île. Les importations japonaises provenant du Canada et passant par Kyûshû, dont la valeur s'élevait à 700 millions de dollars en 1989, comprennent le charbon, le bois d'oeuvre, le blé et le canola. Les exportations japonaises par voie de Kyûshû, estimées à 500 millions de dollars en 1989, se composent surtout d'automobiles de l'usine d'assemblage Nissan, auxquelles s'ajoutent des pneus et de l'acier. Les exportations indirectes en provenance du Canada constituent une gamme de produits beaucoup plus vaste.

Kyûshû vise à produire 10 % de l'économie nationale, mais elle aura vraisemblablement de la difficulté à réaliser cet objectif dans un avenir proche. Même si, au cours des trente dernières années, elle ne l'a pas tout à fait atteint, Kyûshû a néanmoins maintenu sa part du PIB à une proportion relativement constante variant entre 9,4 et 9,6 % au cours des cinq dernières années.

Plusieurs secteurs industriels particuliers ont atteint leur volume du PIB, soit 10 %, mais il y en a deux qui illustrent exceptionnellement la nature de l'économie de Kyûshû.

Les expéditions de produits agricoles ont enregistré une augmentation constante et relative, s'élevant de 13,9 % de la production nationale en 1960 à 19 % en 1989. Ces expéditions ont aussi augmenté en chiffres absolus. Par contre, les expéditions de produits manufacturés sont tombés de 6,8 % en 1980 à 5,8 % en 1989, mais les chiffres absolus se sont maintenus. Les secteurs industriels dont les expéditions ont été les plus importantes sont ceux des produits alimentaires transformés (23,2 % de la production régionale), des machines électriques (13,0 %) et de l'acier (8,2 %). Le tableau 2 indique la ventilation des expéditions.

La part du PIB de Kyûshû attribuable au secteur secondaire de la fabrication et de la construction représentait presque 10 % de moins que la moyenne nationale en 1987, comme l'indique le tableau 3.

Tableau 2

Expéditions de produits manufacturés, selon le secteur — 1988

	Kyûshû *(en %)*	Japon *(en %)*
Produits alimentaires transformés	22,7	11,1
Machines électriques	13,9	17,4
Acier	8,4	5,6
Produits chimiques	7,8	7,4
Produits réfractaires et céramiques	6,7	2,5
Machines d'usage général	6,4	9,5
Matériel de transport	5,8	13,5
Bois d'oeuvre et meubles	5,1	2,9
Produits métalliques ouvrés	5,0	5,6
Autres	18,2	24,5

Tableau 3

Contribution au PIB de la région, selon le secteur industriel — 1987

	Kyûshû *(en %)*	Moyenne nationale *(en %)*
Secteur primaire	4,8	3,4
Secteur secondaire	26,7	35,2
Secteur tertiaire	68,5	62,4
Total	100,0	100,0

Tableau 4

Principales entreprises cotées en Bourse de Kyûshû

Industrie	Entreprise	Emplacement
Exploitation minière	Mitsui Matushima	Fukuoka
Électrotechnique et génie des télécommunications	Kyudenko	Fukuoka
	Seibu Electric Industrial	Kumamoto
Alimentation	Tofuku Flour Mills	Fukuoka
	Torigoe Flour Milling	Fukuoka
Produits textiles	Shin Nippon Spinning	Fukuoka
Produits chimiques	Asahi Organic Chemicals	Miyazaki
Produits pharmaceutiques	Hisamitsu Pharmaceuticals	Saga
Divers, céramique	Toto	Kita-kyûshû
	Kurosaki Refractories	Kita-kyûshû
Divers, machines et pièces/soupapes	Okano Valve Manufacturing	Kita-kyûshû
Équipement électrique lourd/Robotique	Yaskawa Electric Mfg.	Kita-kyûshû
	Togami Electric Mfg.	Saga
Cadres de montage de circuits intégrés	Mitsui High-tec	Kita-kyûshû
	Nippon Tungsten	Fukuoka
Appareils électroniques de consommation et pièces	Kyushu Matsushita Electric	Fukuoka
Matériaux de construction résidentielle	Dantani	Kita-kyûshû
Appareils électroniques de consommation — Commerce de détail	Best Denki	Fukuoka
	Mr. Max	Fukuoka
Chaîne de restaurants	Royal	Fukuoka
	Ringer Hut	Fukuoka
Grand magasin à rayons	Izutsuya	Kita-kyûshû
	Kotobukiya	Kumamoto
	Uneed	Fukuoka
Banques régionales	Bank of Fukuoka	Fukuoka
	Nishi-Nippon Bank	Fukuoka
	Higo Bank	Kumamoto
	Bank of Saga	Saga
	Fukuoka City Bank	Fukuoka
	Kyushu Bank	Sasebo
Chemins de fer	Nishi-Nippon Railroad	Fukuoka
Services publics (électricité et gaz naturel)	Kyushu Electric Power	Fukuoka
	Saibu-Gas	Fukuoka

Le pouvoir décisionnel local, qui est, selon les estimations, plus près de 2 % que de 10 %, est sans aucun doute nettement inférieur à la puissance économique de Kyûshû. Néanmoins, de nombreuses entreprises japonaises à la recherche de nouveaux débouchés ou souhaitant étendre leurs activités à l'échelle nationale ont installé des succursales dans l'île, habituellement à Fukuoka, ce qui explique les très nombreux hôtels qu'on y trouve. Le tableau 4 indique les principales entreprises ayant leur siège social à Kyûshû.

Les sociétés de commerce extérieur comptent parmi les entreprises qui ont intensifié leurs activités dans la région de Kyûshû, en vue de tirer profit de la demande intérieure grandissante. Par exemple, la société Sumimoto s'est récemment associée avec Best Denki, détaillant de produits électroniques et surtout de produits importés d'Asie.

Agriculture et produits de la mer

L'importance du rôle de Kyûshû dans l'économie japonaise ainsi que de son secteur agricole est mise en évidence dans le tableau 5.

Tableau 5

Agriculture : la contribution de Kyûshû à la production nationale

Produits	Part de la production totale du Japon (en %)
Patate douce	54,0
Shiitake séchés (champignons)	45,7
Poulet à griller	45,5
Mandarine *mikan*	43,7
Bovin de boucherie	34,2
Porc	27,6

La libéralisation des importations de produits agricoles est une source de grande inquiétude à Kyûshû. Les restrictions touchant les importations de viande de boeuf et d'oranges seront fortement réduites en 1991 et celles qui se rapportent au jus d'orange seront assouplies en avril 1992.

Kyûshû, dont le principal produit du secteur agricole est la mandarine, ou *mikan*, répond à près de la moitié de la demande nationale de ce fruit. Tous attendent de voir si, avec le temps, la libéralisation du commerce de boeuf et de mandarines ruinera ces secteurs au Kyûshû ou les incitera à devenir plus concurrentiels. L'évolution de la situation au cours des cinq prochaines années intéressera au plus haut point les décisionnaires quant à la question politique très délicate que représentent les obstacles au commerce du riz et d'autres produits agricoles.

Les efforts visant à réduire la production de mandarines à Kyûshû se poursuivent, mais non sans difficultés. Jusqu'à maintenant, la production de jus a été un moyen d'ajuster la production de mandarines et d'écouler les fruits de moins bonne qualité. Toutefois, il est prévu que la demande de jus s'affaiblira lorsque sera abolie, en avril 1991, l'obligation d'ajouter au jus d'orange importé celui produit au Japon.

Les données démographiques montrent que la population s'adonne de moins en moins à l'agriculture. Le nombre de ménages dans le secteur agricole de Kyûshû est tombé de 860 000 en 1975 à 695 000 en 1989. Les agriculteurs à temps plein représentent 24 % de ce nombre, soit près de 10 % de plus que la moyenne nationale de 15 %. Comme d'habitude, toutefois, les proportions sont très différentes selon les régions. Dans celle de Fukuoka, seulement 15 % des fermes sont exploitées à plein temps, tandis que dans la région moins cosmopolite de Kagoshima, cette proportion est de 34 %.

Le secteur agricole offre de bons débouchés pour les exportateurs canadiens, notamment en ce qui concerne les produits et services pouvant améliorer l'efficacité et aider les agriculteurs japonais à s'adapter à la déréglementation. La gamme de produits comprend, par exemple, les matières premières et les machines automatisées, les logiciels de gestion agricole et les embryons d'animaux de ferme améliorés par génie génétique.

Les produits de la mer ont toujours occupé une part de l'économie de Kyûshû puisque, par rapport à la production nationale totale, la région fournit une part disproportionnée des produits de la pêche (21,4 %) et de l'aquaculture (36,9 %).

En 1988, les expéditions du secteur des produits de la mer se sont élevées à 2,2 millions de tonnes pour une valeur de 636,8 milliards de yens, la préfecture de Nagasaki étant clairement prédominante à cet égard. Dans le domaine de l'aquaculture, les préfectures de Nagasaki, Kagoshima et Kumamoto produisent des quantités comparables.

L'innovation dans le secteur de la pêche, connue sous le nom de « marinovation » au Japon, a touché presque toutes les opérations, de la transformation et de la commercialisation à la livraison. Les biotechnologies ont été mises en application et dans les préfectures de Nagasaki et d'Ôita se poursuivent des projets rentables d'élevage extensif en mer.

Fabrication et construction

On trouve à Kyûshû le siège social de 703 grandes entreprises dont 257 fabricants, par exemple, *Kurosaki Refractories, Kyûshû Matsushita Electric*, des entreprises de céramique comme *Koransha, Fukugawa Porcelain* et *Toto*, ainsi que des fabricants de produits chimiques ou pharmaceutiques comme *Moon Star, Hisamitsu Pharmaceutical, Yutoku Pharmaceutical* et *Chemo-Sero-Therapeutic Research Institute*. Le tableau 6 indique la répartition des entreprises, selon le secteur.

Tableau 6

Répartition des entreprises

Secteur	Nombre d'entreprises
Fabrication	257
Institutions financières et autres services	113
Détaillants/distributeurs	42
Exportateurs	72
Importateurs	240
Entreprises ayant des bureaux à l'étranger	147

L'industrie de la transformation des aliments est plus de deux fois plus importante que toute autre activité industrielle et elle est le seul segment du secteur manufacturier dont la production atteint l'objectif de 10 % de la production nationale. Dans les autres grands secteurs manufacturiers, ceux du fer et de l'acier, des machines électriques et des produits chimiques, l'accroissement des volumes produits en 1989, après une longue période de rationalisation, laisse croire que la relance est amorcée.

Dans les industries manufacturières traditionnelles, comme la fabrication de la porcelaine, la production s'est maintenue en raison de la production spécialisée des artisans. Néanmoins, l'automatisation s'implante peu à peu, faisant naître des espoirs de production accrue.

La préfecture de Fukuoka est de loin la plus importante région manufacturière, puisqu'on y trouve 33 % des établissements manufacturiers d'où proviennent plus de 40 % des expéditions sur le plan de la valeur. Viennent ensuite la préfecture de Yamaguchi, puis celle de Kumamoto.

Bien que les matières premières constituent plus de 80 % des importations totales de Kyûshû, le volume global a légèrement diminué entre 1985 et 1987. En revanche, les importations de produits finis, en particulier celles des biens de consommation électroniques provenant d'autres pays d'Asie, se sont fortement accrues. En 1980, par exemple, 8 % des appareils photographiques 35 mm et 5 % des radiocassettes importés sont entrés au Japon par Kyûshû, par rapport à 47 % et 48 % respectivement, en 1987. Plus de 70 % des produits finis importés par voie de Kyûshû proviennent de pays d'Asie.

Les entreprises étrangères installées à Kyûshû sont au nombre de 291, dont 18 usines et 113 bureaux de vente (voir le tableau 7). Toutefois, la proportion de grandes entreprises installées à Kyûshû est relativement faible. Environ 1 355 entreprises, nombre correspondant à seulement 5,7 % des entreprises japonaises, ont un capital investi de plus de 100 millions de yens.

De nombreuses sociétés de l'industrie automobile ont également investi de gros capitaux dans la région de Kyûshû. La société Nissan projette d'y construire sa troisième usine la plus grande au Japon. Outre les grands fabricants, 70 fournisseurs de l'industrie automobile ont annoncé l'ouverture de leurs usines pour 1988-1989.

Le tableau 8 indique les usines d'automobiles qui s'ouvrent à Kyûshû. N'étant qu'une liste partielle, cela souligne combien l'industrie automobile s'intéresse à la région.

L'exploitation forestière et les activités connexes constituent un autre grand secteur de l'île de Kyûshû qui fournit 12 %, ou 12,9 millions de pieds cubes, du bois d'oeuvre produit ou importé au Japon.

Miyazaki et Kagoshima sont les principaux centres de production du bois d'oeuvre, tandis que le volume importé par la préfecture de Fukuoka est plus du double de celui de toute autre préfecture. Près d'Okawa, dans la préfecture de Fukuoka, sont concentrés environ 500 fabricants de meubles, notamment les produits moins coûteux offerts aux nouveaux mariés.

Tableau 7

Entreprises de Kyûshû financées par des capitaux étrangers (ayant leur siège social ou des usines dans la région de Kyûshû)

Entreprise	Pays	Préfecture	Principaux produits
Lucidol Yoshitomi	É.-U.	Fukuoka	Composés de peroxyde organique
NOK	Allemagne	Saga Kumamoto	Produits du caoutchouc à usage industriel
Toppan Moore	Canada	Kumamoto	Publications
Texas Instruments, Japan	É.-U.	Ôita	Assemblage de circuits électriques
Mitsui Badische Dyes	Allemagne	Fukuoka	Colorants de dispersion
Shin-Etsu Quartz Co.	Allemagne	Kumamoto Kiyazaki	Verrerie
Bridgestone Bekaert Steel Cord	Belgique	Saga	Câblés métalliques pour pneumatique
Nihon MRC	É.-U.	Ôita	Machines de pulvérisation
Fuji Davison Chemical	É.-U.	Miyazaki	Thyroïde (gel de silice)
M & T Yoshitomi	É.-U.	Fukuoka	Organo-étain
Searle Yakuhin	É.-U.	Ôita	Emballages pour médicaments
Cargill North Asia Ltd.	É.-U.	Kagoshima Fukuoka	Divers aliments pour animaux Engrais composés
Nemic-Lambda	É.-U.	Kagoshima	Stabilisateurs électriques de courant continu
Nihon Monier	Australie	Fukuoka	Tuiles de toiture
Baxter Ltd.	É.-U.	Miyazaki	Matériel médical
Japan P.L.P. Co. Ltd.	É.-U	Kumamoto	Transport de l'électricité
Teradyne K.K.	É.-U.	Kagoshima Kumamoto	Mise au point de logiciels
ASW International N.V.	Pays-Bas	Kumamoto	Matériel de fabrication de circuits intégrés
Lederle (Japan) Ltd.	É.-U.	Miyazaki	Produits médicaux
Daewoo Corp.	Corée du Sud	Fukuoka	Mise au point de logiciels

Tableau 8

Ouverture d'usines d'automobiles à Kyûshû

Entreprise	Ouverture	Emplacement (préfecture)	Investissement (en yens)	Effectif
Toyota	1993	Fukuoka	150 milliards	2 000
Nippon Denso	1993	Fukuoka	12 milliards	1 500
Nissan	1991	Fukuoka	100 milliards	3 000
Mazda	1991	Yamaguchi	60 milliards	1 000
Mazda (10 filiales)	1991	Yamaguchi	+ 40 milliards	930
Yazaki Parts	1990	Ôita	1,2 milliard	300
Yazaki	1990	Miyazaki	1,5 milliard	600
Kinugawa Rubber	1990	Ôita	1,4 milliard	214
Nishi-Kyushu Parts	1991	Kumamoto	non disponible	380
Kyushu Foil	1990	Fukuoka	5,0 milliards	100
Ishizaki	1990	Yamaguchi	4,0 milliards	41
Dai Ichi Forging	1992	Ôita	5,0 milliards	40-150
Futaba Sangyo	1992	Saga	3,0 milliards	100
Nissan Ôita	1995	Ôita	100 milliards	1 000

À Kyûshû, le nombre annuel de mises en chantier de maisons à ossature en bois, correspondant à environ 1,3 % du marché, est inférieur à ce qu'il est dans le reste du Japon où la moyenne est de 3 % du marché. Pour atteindre la moyenne nationale, il faudrait 3 000 mises en chantier supplémentaires à Kyûshû. Plusieurs facteurs expliquent cet écart:

- l'industrie locale d'exploitation forestière et du sciage a une très grande influence auprès des autorités politiques, si bien qu'il est difficile pour les gros fournisseurs de l'extérieur d'entrer sur le marché;
- à cause des faibles salaires des travailleurs, les méthodes de construction traditionnelles font concurrence à la construction de maisons à ossature en bois;
- les petits constructeurs n'ont pas les ressources financières voulues pour construire 30 maisons par année, soit le nombre minimal correspondant au seuil de rentabilité;
- il y a pénurie de constructeurs de maisons à ossature en bois à Kyûshû;
- les personnes plus âgées préfèrent les maisons de style traditionnel;
- à ce jour, les activités de promotion ont été très limitées.

En 1989, les mises en chantier à Kyûshû ont atteint un nombre inégalé, soit 184 000. Bien que l'augmentation de 3,2 % ait été légèrement inférieure à celle de 1988, elle demeure très acceptable compte tenu de la diminution du nombre total de mises en chantier dans l'ensemble du Japon.

Par rapport au reste du Japon, le secteur de la construction résidentielle de Kyûshû (50 % contre 45 % au Japon) et celui des services connexes (12,1 % contre 9,9 %) sont vigoureux.

La construction d'installations récréatives deviendra vraisemblablement un important segment du secteur de la construction de Kyûshû, puisque 27,8 % de la superficie de l'île a été réservée à des fins récréatives diverses. La construction d'un nombre de marinas, de terrains de golfe et de parcs d'attractions thématiques est déjà envisagée.

Les possibilités qu'offrent les industries de la fabrication et de la construction de Kyûshû pour les fabricants d'automobiles et les constructeurs canadiens sont particulièrement prometteuses. L'industrie automobile de Kyûshû progresse rapidement et la construction résidentielle y est sous-développée. Les entreprises canadiennes pouvant fournir des solutions ou des produits innovateurs dans ces secteurs ont de très bonnes chances de réussir.

Secteur de la technologie de pointe (sciences et technologie)

Les 304 usines exploitées par les fabricants de circuits intégrés installés à Kyûshû ont donné la prédominance à la région depuis le milieu des années 80. La part de la production nationale de circuits intégrés fabriquée à Kyûshû a atteint un maximum de 41,4 % en 1987; elle a cependant fléchi à 38,5 % en 1989 (ou 31 % des revenus), bien que le volume ait augmenté de 13 % entre 1985 et 1989.

La plupart des usines de fabrication de circuits intégrés sont établies dans ou à proximité de six zones de Kyûshû que le gouvernement japonais a désigné comme « technopoles » où doit avoir lieu le développement parallèle du secteur résidentiel et de la technologie de pointe. La politique du gouvernement central et celle des autorités locales dans ces zones accordent notamment la priorité aux investissements dans l'infractructure, à l'établissement d'installations de recherche universitaires et de réseaux d'information, et prévoient des avantages pour ceux qui viennent s'installer dans ces zones, par exemple, une aide fiscale et des prêts à faible taux d'intérêt. Les autorités publiques et les dirigeants du milieu des affaires de Kyûshû insistent actuellement sur l'aménagement d'installations de R-D et d'aide à la conception pour les fabricants de circuits intégrés.

Ce sont surtout les programmes d'aide du gouvernement et l'intéressant marché de la main-d'oeuvre de Kyûshû qui font la force de l'industrie de fabrication des circuits intégrés de l'île.

Plus de 70 organismes de recherche sont installés à Kyûshû. Parmi les organismes du secteur public, il faut mentionner l'*Experimental Marine Station* à Sakai, le bureau de Kyûshû du *National Forestry Center*, le *Kyushu Engineering Research Laboratory* et le *Fuzzy System Laboratory* récemment établi dans la préfecture de Fukuoka. Ce laboratoire doit devenir un centre international de mise en application de la logique floue dans divers domaines.

En 1988, le secteur des services d'intelligence artificielle de Kyûshû se composait de 365 entreprises ayant 15 600 employés et un chiffre d'affaires annuel de 116 milliards de yens. Les activités poursuivies par ces entreprises comprennent la mise à jour et la mise au point de logiciels, le traitement de données et les services liés aux bases de données.

Chaque année, les taux de croissance dans ce secteur ont été supérieurs à la moyenne nationale, sans doute à cause du fort coefficient de main-d'oeuvre de ce secteur.

L'entreprise FSD est l'exemple d'une société progressiste de logiciels qui entreprend d'agrandir les vastes installations à vocation multiple qu'elle exploite déjà à Nagasaki (Kyûshû) et où sont regroupés 70 spécialistes d'Asie du Sud-est en formation ainsi que plus de 100 ingénieurs et concepteurs japonais. L'entreprise explique que les travaux d'agrandissement sont nécessaires pour répondre à la demande croissante.

Par ailleurs, les préfectures de Fukuoka et de Kumamoto ont lancé d'importants projets dans le secteur des produits et services en informatique par l'établissement de parcs de recherche touchant les logiciels. Dans le parc de Fukuoka, d'une superficie de 16,4 hectares, les sociétés Fujitsu, NEC, IBM Japon, Hitachi, Matsushita et Daewoo de Corée ont établi des installations de recherche. Le parc de recherche technique de Kumamoto, couvrant 14,2 hectares et constituant une des « technopoles » de Kyûshû, regroupera bientôt les installations de 14 sociétés dont Fujitsu, NEC et Matsushita.

Plusieurs importantes entreprises de R-D présentant un intérêt pour les exportateurs canadiens sont installées à Kyûshû où se trouvent aussi 23 organismes privés de R-D, dont 13 ont établi leur siège social dans la région.

Le tableau 9 indique les sociétés ayant d'importantes installations de recherche dans l'île.

Tableau 9

Installations de recherche dans l'île de Kyûshû

Secteur industriel	Sociétés
Biotechnologie	Mikasa Chemical Yoshitomi Pharmaceutical Chemo-Sero-Therapeutic Research Institute
Matériaux nouveaux et céramique	Toto Ltd. Kurosaki Refractories Aso Cement Tsukiboshi Kasei Nishiki
Robotique et mécatronique	Yasukawa Denki Kyûshû Matsushita
Produits alimentaires	Nippon Denpun Kogyo
Autres	Kyûshû Denryoku Saibu Gas

La troisième « ville des sciences » du Japon, après Tsukuba au nord-est de Tokyo, a récemment été ouverte dans la préfecture de Fukuoka. Ce centre scientifique couvrira Kyoto, Nara et Osaka.

L'institut de recherche industrielle du gouvernement se livre à des travaux portant sur les matériaux nouveaux ainsi que la gazéification et la liquéfaction du charbon, tandis que le *Chemo-Sero-Therapeutic Research Institute* a affecté près de mille chercheurs à des travaux dans des domaines très variés, notamment ceux se rapportant aux vaccins pour humains et pour animaux.

Les débouchés qu'offre le secteur des logiciels de Kyûshû sont très prometteurs pour les exportateurs canadiens. Le secteur est en expansion, il accepte la participation étrangère, et il bénéficie de l'aide du gouvernement.

Les producteurs canadiens de logiciels devraient donc considérer Kyûshû comme un solide point de départ pour la pénétration du marché japonais de l'informatique. Les autres possibilités existantes se multiplieront vraisemblablement à mesure que Kyûshû abandonnera les secteurs industriels traditionnels pour se réorienter vers de nouvelles activités.

Commerce de détail et distribution

Entre 1985 et 1987, il y a eu une flambée de la valeur des importations de produits alimentaires et de biens de consommation non durables, hausse correspondant à 313 % en dollars et à 119 % en yens. Dans le cas des biens de consommation durables, l'augmentation a été également considérable, soit de 221 % en dollars et de 138 % en yens.

Les produits alimentaires constituent près des deux tiers des biens de consommation importés. Le montant total des ventes de produits importés en 1987 s'est élevé à 1,68 fois celui des ventes comparables en 1985, à savoir 2,49 billions de yens contre 1,47 billion). De telles données statistiques révèlent que le marché déjà immense et toujours grandissant de Kyûshû offre d'excellents débouchés pour les fabricants canadiens d'une vaste gamme de produits de consommation.

Le tableau 10 montre que le commerce de détail et le commerce de gros sont d'importance plus ou moins comparable, tandis que les données sur les chiffres d'affaires révèlent que ces activités correspondent à environ 10 % du total national.

Les ventes au détail à Kyûshû sont très élevées, celles des grands magasins à rayons ayant augmenté de 7,3 % en 1989 et celles des autres chaînes de 4,3 %. Les ventes des grands magasins ont totalisé 803,5 milliards de yens en 1989, et celles des magasins libre-service, 845,7 milliards.

Les chaînes régionales de Kyûshû font de bonnes affaires, mais les chaînes nationales infiltrent de plus en plus le marché. Les mini-supermarchés et les dépanneurs offrant 24 heures de service sont de nouveaux concepts qui se répandent dans la région. À l'heure actuelle, Kyûshû compte plus de 217 000 magasins de détail et plus de 48 000 restaurants et débits de boissons.

Tableau 10

Nombre d'entreprises, selon l'emplacement du siège social – 1986

	Commerce de gros	Commerce de détail
Japon	4 464 840	1 148 399
Kyûshû	296 034	115 658
Yamaguchi	28 325	14 145
Total	324 359	129 803
(Fukuoka	172 885	41 714)

Les modes de consommation à Kyûshû sont comparables à ceux que l'on observe ailleurs dans le pays. Les ventes au détail sont réparties comme suit : aliments et boissons, 31,9 %; marchandises générales, 12,8 %; véhicules, 10,5 %; marchandises sèches, 10,4 %; meubles, 8,9 %; autre produits 25,4 %. La part du marché de Kyûshû occupée par les produits de consommation durables est légèrement plus faible que la moyenne nationale, et elle l'est encore plus pour ce qui est des cuisinières électriques, des chaînes stéréophoniques, des appareils de chauffage à air chaud et des lecteurs de disques compacts.

Alors qu'auparavant, le rôle des succursales se résumait à la stimulation des ventes de produits japonais ou importés, les grandes sociétés de commerce accordent aujourd'hui à leurs bureaux installés à Fukuoka une plus grande latitude pour s'occuper des importations.

La valorisation du yen, la hausse du revenu disponible des Japonais, ainsi que les perspectives limitées d'expansion dans les activités traditionnelles, exigent de nouvelles stratégies, et beaucoup plus de pouvoir de décision au niveau local, afin de répondre aux besoins des acheteurs locaux.

Parmi les sociétés de commerce les plus dynamiques et les plus ouvertes qui ont la capacité de favoriser directement les exportations canadiennes vers la région, signalons Sumitomo, Nichimen, Mitsubishi et Mitsui. Les entreprises de commerce dont le pouvoir décisionnel est fortement centralisé à Tokyo comprennent C. Itoh, Kanematsu Gosho et Nissho Iwai.

La liste des membres de la Chambre de commerce de Fukuoka révèle qu'environ 100 grandes entreprises locales ayant leur siège social dans la ville de Fukuoka importent des produits directement de l'étranger, lesquels produits pourraient leur être fournis par des exportateurs canadiens. Les produits alimentaires transformés, les machines et les produits forestiers en sont des exemples.

Une société dans laquelle le capital investi est supérieur à 10 millions de yens (85 000 $ CAN) a vraisemblablement des ressources financières suffisantes pour acheter chaque mois un volume de produits correspondant à celui d'un conteneur, mais les entreprises de commerce jouent habituellement le rôle d'intermédiaires.

Un moyen efficace pour les fabricants de produits de consommation consiste à axer leurs efforts de vente sur les chaînes de magasins régionales. Ces dernières sont généralement favorables aux produits étrangers, et elles cherchent souvent à se procurer un avantage comparatif dans le secteur de la vente au détail où la conjoncture évolue rapidement.

Certaines chaînes se dotent de services d'importation directe, tandis que d'autres font appel à l'expérience des sociétés de commerce extérieur sur les marchés internationaux.

Quel que soit le moyen utilisé, le marché des produits de consommation de Kyûshû est plus ouvert que jamais aux fabricants canadiens.

À l'heure actuelle, les fournisseurs de produits nouveaux, de systèmes informatiques de points de vente, de logiciels, et d'une variété d'autres produits, ont de bonnes possibilités de se tailler une part acceptable du marché; il sera cependant plus difficile de le pénétrer une fois que l'organisation du commerce de détail sera plus structurée.

3 Activités commerciales

Grands organismes

Les grands organismes à vocation industrielle et commerciale de Kyûshû comprennent la *Kyushu-Yamaguchi Economic Federation* (fédération économique), la *Fukuoka Chamber of Commerce and Industry* (chambre du commerce et de l'industrie), la *Fukuoka Foreign Trade Association* (association de commerce extérieur), le *Fukuoka Committee for Economic Development* (comité d'expansion économique), et le *Kyushu Economic Research Center* (centre de recherche en économie), ainsi qu'un nombre de chambres du commerce et de l'industrie des différentes préfectures.

Le *Kyushu Economic Research Center* est une source d'information particulièrement utile pour les entreprises canadiennes. Les organismes à vocation commerciale de Kyûshû, comme celles des autres régions du Japon, accordent une importance grandissante à la stimulation du commerce extérieur et de l'investissement étranger. Le tableau 11 résume la croissance des activités d'accueil et de visite.

Tableau 11

Activités relatives au commerce extérieur et à l'investissement étranger

	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Accueil	0	1	4	8	15	15
Visite	10	11	17	14	15	20

Tableau 12

Foires commerciales à Fukuoka – 1991-1993

Nom de la foire	Mois	Nombre de participants	Emplacement
5th American Electronics Show	Avril	3 000	Fukuoka Fashion Building
Plastic Industry Show in Kyushu '91	Mai	30 000	Fukuoka International Center
Asia Medical Show '91	Mai	20 000	Centre-ville
Kyushu Printing Machinery Show '91	Juin	15 000	Fukuoka International Center
Kyushu Measurement Planning System Show '91	Juin	5 000	Kyuden Memorial Gymnasium
Thai Trade Show	Juin	20 000	Centre-ville
Kyushu Fast Food Industry Fair	Juin	4 000	Kyuden Memorial Gymnasium
Fukuoka Pac '91	Septembre	30 000	Fukuoka International Center
25th All Kyushu Furniture Fair	Septembre	3 000	Fukuoka International Center
High-Tech Kyushu '91	Octobre	40 000	Fukuoka International Center
36th Kyushu Business Show	Octobre	70 000	Fukuoka International Center
11th Western Japan Electronics Show '91	Novembre	3 000	Hakata Star Lane Hall
Hakata Doterai Fair '92	Février-mars	10 000	Fukuoka International Center
Pharmaceutical Equipment Fair	Mars	7 000	Centre-ville
Fukuoka Home Show '91	Non déterminé	60 000	Centre-ville
5th Kyushu Grand Bazaar	Non déterminé	100 000	Centre-ville
12th Kyushu Scientific Equipment Fair	Mai	12 000	Centre-ville
12th Western Japan Toy Fair	Septembre	3 500	Fukuoka International Center
15th Machinery and Housing Grand Fair	Février	5 000	Fukuoka International Center
ENEX '92: Effective Use of Energy Fair	Non déterminé	5 000	Kyuden Memorial Gymnasium
13th Kyushu Scientific Equipment Fair	Mai	12 000	Centre-ville

Le plus vaste centre d'exposition de Kyûshû est le *West Japan Industry and Trade Center* (centre de l'industrie et du commerce de l'ouest du Japon) situé à Kyta-kyûshû et ayant une superficie de 7 000 mètres carrés. Les grandes foires annuelles y ayant lieu et auxquelles il serait avantageux pour la Canada de participer ont les thèmes suivants :

- habitation et matériaux de construction (Total Living Show)
- CAO/FAO/IAO et logiciels (Tool Fair & CADMEC)
- commerce international (International Trade Fair)
- importations de produits alimentaires et de biens de consommation (Import Fair)
- automatisation des instruments électriques (Electric Instrument Automation Exhibition).

Tableau 13

Conférences internationales à Fukuoka – 1991-1992

Nom de la conférence	Mois	Nombre de participants	Emplacement
8th Asian Surgeon Conference	Mars	1 000	Fukuoka Sun Palace
5th International Symposium on Trade of China and Silk Road in the Sea	Mars	600	Tokushi Kaïkan
International Symposium for Innovation in Cablestayed Bridges	Avril	150	Hôtel Hakata Sunhills
6th International Research Conference on Japan Sea and the East China Sea	Avril	120	Hakata Garden Palace
7th Japan–U.S.S.R. Flourine Chemical Seminar	Mai	100	Hôtel Fukuoka Regent
3rd International Preventive Dentistry Conference	Juin	1 000	Fukuoka Sun Palace
International Seminar on Impact Destruction of High-Molecular Materials	Juillet	100	Hôtel Umi-no-Nakamichi
International Architect Conference	Août	200	Hôtel Centraza Hakata
Hong Kong Economic Trade Seminar	Août	60	Centre-ville
International Agricultural Economy Conference	Septembre	250	Centre-ville
3rd International Synthetic Structure Conference	Septembre	350	Hôtel Centraza Hakata
OISCA International Board Meeting	Septembre	100	Hôtel New Otani Hakata
Asia Pacific NGO Conference on Environmental Development	Septembre	250	Hôtel New Otani Hakata
4th International Organic Chemistry Conference in Kyushu	Octobre	120	Kyushu University
6th Japan Research Seminar '91	Octobre	70	Tenjin Building
1st International Symposium by Towa University	Novembre	180	Fukuoka Garden Palace
10th Japanese-Korean Joint Seminar on Pharmacology	Novembre	150	Fukuoka University
JAACT '91	Novembre	200	Fukuoka Garden Palace
14th Japan Molecular Biology Conference	Décembre	2 500	Fukuoka Sun Palace
12th Japan Pharmacology Annual Meeting	Mars	10 000	Fukuoka Sun Palace
Fukuoka Asian Movie Festival	Non déterminé	7 000	Centre-ville
Japan-China Symposium on Environmental Law	Avril	250	Fukuoka University
7th International Cultural Conference in Kyushu '92	Avril	70	Centre-ville

La plus importante foire annuelle de Kyûshû sur l'importation des produits alimentaires et de biens de consommation, le *West Japan International Trade Fair*, est l'un des meilleurs moyens de faire connaître des produits de consommation étrangers. En 1988, des exportateurs de 33 pays y ont participé.

Une autre activité de promotion avantageuse est la série de salons de l'alimentation organisés régulièrement par les chaînes de magasins et d'épiceries qui ont leur siège social à Kyûshû et qui se livrent également à l'importation directe. Au nombre de ces chaînes, il y a Iwataya, Royal, Izutsuya, Uneed, Kotobukiya et Mitsukoshi.

Un total de cinq foires industrielles et de 40 portant sur les biens de consommation sont prévues pour 1990-1991 dans la région de Kyûshû. Les tableaux 12 et 13 donnent une liste des foires commerciales et des conférences qui y sont ou seront tenues.

Les associations commerciales et les autorités locales de Kyûshû s'efforcent d'attirer les investisseurs d'autres régions du Japon et de l'étranger, en partie parce que la région doit réorienter son activité vers des industries moins vulnérables à la libéralisation des importations. À l'heure actuelle, Kyûshû est fortement tributaire des industries de produits agricoles, de l'acier et de la construction navale qui subissent une vive concurrence de la part des autres pays d'Asie où le coût de la main-d'oeuvre est moins élevé.

Le secteur de la technologie de pointe est l'un de ceux qui conviennent le mieux, compte tenu de l'objectif de diversification de Kyûshû.

Dans la perspective des investissements futurs, Kyûshû offre les avantages suivants :

- une main-d'oeuvre qualifiée à faible salaire (selon les données statistiques de 1988, le salaire mensuel moyen correspondait à 27 % de moins qu'à Tokyo);
- des terrains à des prix comparables à ceux du Canada (un terrain propice à l'établissement d'une usine coûte environ 80 % de moins que des terrains comparables à Tokyo);
- un accès facile aux aéroports;
- un niveau de vie élevé, un climat tempéré, un rythme de vie agréable et de nombreuses installations récréatives.

Kyûshû a déjà attiré des investisseurs industriels. Au cours des dernières années, en effet, la part des entreprises qui sont venues s'établir à Kyûshû a dépassé de 5 % la moyenne nationale.

Grands projets

Près de 12,6 % des travaux publics exécutés au Japon sont accomplis à Kyûshû. Par rapport à la moyenne nationale, les projets réalisés à Kyûshû sont davantage axés sur l'agriculture et l'exploitation forestière (13,9 % par rapport à 9,6 %) la conservation des rivières (10,3 % par rapport à 9,7 %) et les installations portuaires et aéroportuaires (6,3 % comparativement à 4,0 %).

Kyûshû devrait tirer des avantages d'un nombre de grands projets encore au stade de la planification. Selon les prévisions actuelles du nombre de passagers et du volume de marchandises, il faut planifier dès maintenant la construction d'un nouvel aéroport international à Fukuoka pour que les installations puissent être mises en exploitation d'ici dix ans.

Des comités étudient actuellement la question de l'emplacement; une décision devra être prise d'ici le printemps 1991.

Il est prévu un tunnel sous-marin pour relier les îles de Kyûshû et de Shikoku. Le tableau 14 indique d'autres projets envisagés.

Tableau 14

Projets de travaux publics à Kyûshû

Projet	Valeur *(en milliards de $)*	Date	Emplacement
Twin Dome (Hawks)	2,5	1992	Fukuoka
Beppu-Kuju Resort	2,0	2000	Ôita
Kyushu Asia Land	1,5	1994	Fukuoka
Seaside Momachi	0,9	1994	Fukuoka
Miyazaki New Town	0,9	1993	Miyazaki

4 Résumé et recommandations

À Kyûshû, où l'on cherche à réduire la dépendance à l'égard de l'agriculture et de l'industrie lourde, les produits à valeur ajoutée plus élevée comme la robotique, les circuits intégrés et la céramique fine acquièrent une importance nouvelle dans l'activité économique de la région. Le sucès de la politique des « technopoles » du gouvernement devrait contribuer à accroître davantage le rôle de la technologie de pointe.

Le taux de croissance du PIB de l'île jusqu'en l'an 2000 a été estimé à l'aide de la moyenne des prévisions économiques et compte tenu des changements que subit l'infrastructure industrielle de Kyûshû. Ces taux sont les suivants :

Kyûshû met son milieu naturel et son style de vie détendu en valeur par la construction de nouvelles installations de villégiature et de loisirs. Certains projets sont réalisés en coopération avec des entreprises étrangères. Le projet « House Tembos », centre international de villégiature couvrant 152 hectares à Nagasaki et devant être réalisé en collaboration avec des intérêts néerlandais, doit être achevé en 1992.

La société *Mitsubishi Heavy Industries* est devenu chef de file dans le domaine du transport touristique lorsqu'elle a abandonné la production de pétroliers pour fabriquer plutôt des paquebots de croisière pour le marché du tourisme international.

La société *Nippon Steel* à Kita-kyûshû pourrait tirer le quart de ses revenus futurs du secteur des loisirs, grâce à la transformation de vastes sites portuaires abandonnés en installations récréatives. Le plus prestigieux des sites choisis à l'échelle du pays, le parc « Space World » ouvert à Kita-kyûshû en avril 1990, attirera, selon les prévisions, 2,2 millions de visiteurs par année.

La région de Kyûshû devrait également être avantagée par les mesures du gouvernement japonais visant à décentraliser les services, processus qui a déjà eu des retombées favorables dans la régon. Vers la fin de 1989, le gouvernement japonais a réinstallé à Fukuoka un service de formation qui est l'équivalent de l'Agence canadienne de développement international.

Le phénomène de centralisation dans la capitale nationale se poursuivra vraisemblablement tant que durera la phase d'expansion de l'économie, mais les tensions attribuables aux coûts exhorbitants des terres, de la distribution et des services sociaux se font déjà sentir. Si la situation se maintient encore longtemps, le système pourrait s'effondrer.

Kyûshû se présente comme l'ouverture du Japon sur l'Asie, la porte occidentale du pays par où ont eu lieu jadis les premiers contacts avec les autres cultures d'Asie et, plus tard, d'Europe. La région tient à conserver sa réputation de pôle du commerce extérieur, et les diverses associations commerciales et économiques espèrent y parvenir par l'accueil de visiteurs et l'organisation de visites à l'étranger.

Kyûshû est un siège idéal pour les entreprises aspirant à étendre leurs activités commerciales à l'ensemble de l'Asie, compte tenu de l'accueil favorable de la région aux investissements étrangers et des efforts qui y sont déployés pour resserrer les liens avec ses voisins asiatiques.

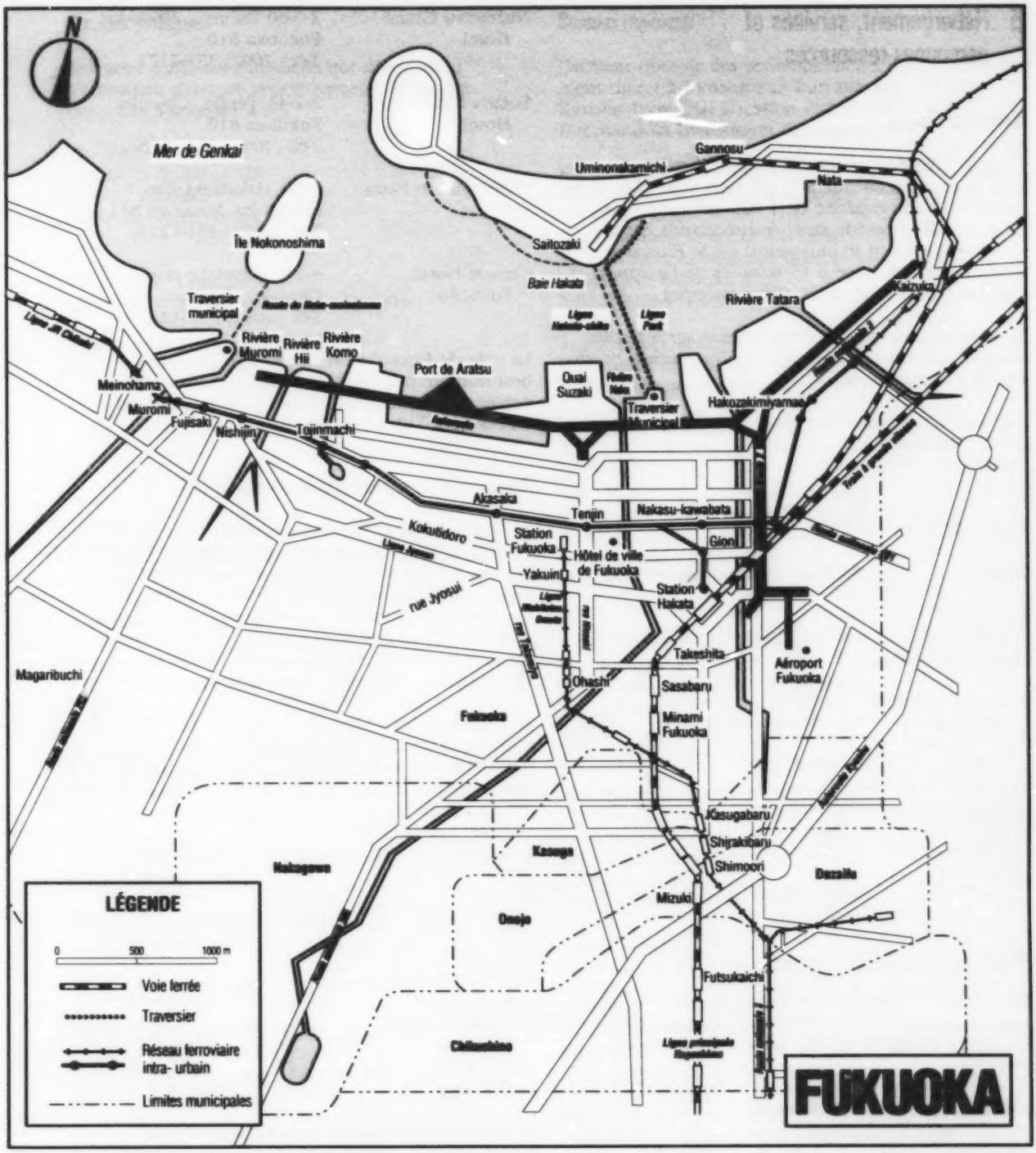
L'expansion économique de Kyûshû présente un intérêt immédiat pour les exportateurs canadiens; il faut signaler notamment l'expansion de l'industrie automobile, l'essor du secteur de la technologie de pointe, l'établissement de très nombreux fabricants de logiciels, la transformation du secteur de la construction résidentielle et l'importance grandissante de l'industrie récréative.

Le plus grand attrait de l'île pour l'exportateur canadien est peut-être son vaste marché de consommation. Ce marché est à ce point étendu et sous-exploité qu'il est entièrement accessible aux produits canadiens, tant ceux qui n'ont encore jamais été vendus au Japon que ceux qui ont déjà fait leurs preuves sur les marchés internationaux.

Tableau 15

Prévisions sur le taux de croissance du PIB pour la région de Kyûshû

1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1993	1995	2000
4,1	3,1	3,3	4,2	5,0	6,0	4,0	4,0	5,0	6,0


N
Mer de Genkai
Île Nokonoshima
Traversier municipal
Rivière Muromi
Rivière Hii
Rivière Komo
Meinohama
Muromi
Fujisaki
Nishijin
Tojinmachi
Port de Aratsu
Ousi Suzaki
Traversier Municipal
Saitozaki
Baie Hakata
Ligne Hakata-oshio
Ligne Port
Umminonakamichi
Gannosu
Nata
Rivière Tatara
Kaizuka
Hakozakimiyamae
Akasaka
Tenjin
Nakasu-kawabata
Kokutidoro
Station Fukuoka
Hôtel de ville de Fukuoka
Gion
Yakuin
rue Jyosui
Station Hakata
Takeshita
Aéroport Fukuoka
Magaribuchi
Ohashi
Sasabaru
Minami Fukuoka
Fukuoka
Kasugaharu
Shirakiharu
Shimoori
Kasuga
Nanagawa
Mizuki
Ozasiku
Ozuja
Futsukaichi
Chikushino
FUKUOKA
LÉGENDE
0
500
1000 m
Voie ferrée
Traversier
Réseau ferroviaire intra- urbain
Limites municipales

5 Hébergement, services et personnes-ressources

Salles des congrès

Dans la ville de Fukuoka, il existe 17 salles de congrès pouvant accueillir 500 personnes ou plus, dont quatre ont une capacité de 1 000 personnes ou plus. La ville possède aussi quatre grands centres d'exposition dont le plus grand est le *Fukuoka Kokusai Center*, situé à 15 minutes de l'aéroport et dont la capacité est de 10 000 personnes.

Pour de plus amples renseignements sur les salles de congrès, veuillez consulter le *Convention Facilities Guide* publié par :

Fukuoka Convention Bureau,
2-9-28 Hakataeki-mae,
Hakata-ku, Fukuoka 812.

Centres de réunions et d'exposition

Nom	Activités	Superficie	Places
Fukuoka Kokusai Center	variées	5 052 m²	10 000
Hakata Star Lane Hall	exposition	2 557 m²	3 500
Fukuoka Fashion Building	exposition	2 133 m²	1 200
Fukuoka Sun Palace	conférences	—	2 322
Fukuoka Civic Hall	conférences	—	1 780
Mielparque Fukuoka	conférences	—	1 260
Denki Hall Conference	conférences	—	1 144

Hôtels

Des services d'hébergement sont offerts dans les centres énumérés précédemment ainsi que dans les autres hôtels de la ville dont voici une liste partielle :

Nom	Adresse
Hotel New Otani Hakata	1-1-2 Watanabe-dori Chuo-ku, Fukuoka 810 Tél. : (092) 714-1111
Hotel Nikko Fukuoka	2-18 Hakataeki-mae Hakata-ku, Fukuoka 812 Tél. : (092) 482-1111
Nishitetsu Grand Hotel	2-6-60 Daimyo, Chuo-ku Fukuoka 810 Tél. : (092) 771-7171
Solaria Nishitetsu Hotel	2-2-43 Tenjin, Chuo-ku Fukuoka 810 Tél. : (092) 761-1155
Hotel Station Plaza	2-1-1 Hakataeki-mae Hakata-ku, Fukuoka 812 Tél. : (092) 431-1211
Central Hotel Fukuoka	4-1-2 Watanabe-dori Chuo-ku, Fukuoka 810 Tél. : (092) 712-1212

La ville de Fukuoka est dotée de 68 hôtels dont bon nombre offrent des chambres à prix raisonnables. De façon générale, les prix y sont moins élevés qu'à Tokyo, Osaka, Kyoto ou Nagoya.

Associations ou services d'interprètes à Fukuoka

Le français ou l'anglais sont rarement compris à l'extérieur de la région métropolitaine de Tokyo. Les entreprises hôtes fournissent parfois des services internes d'interprétation, mais, comme il est dans le meilleur intérêt du visiteur de comprendre clairement et d'être bien compris, il est conseillé de recourir aux services d'interprètes compétents pour éviter la perte de temps causée par des malentendus.

En outre, un interprète professionnel ayant l'habitude des réunions d'affaires peut aussi expliquer objectivement la signification profonde des discussions, surtout lorsque le non-dit importe autant que ce qui est dit.

Voici une liste des services d'interprétation :

Nom	Nombre d'interprètes inscrits	Téléphone
Fukuoka Interpreters Association	85	(092) 531-1864
Fukuoka Foreign Relations	15	(092) 713-6114
Intercomm	10	(092) 722-2880
Man Power	10	(092) 741-9531

Le service téléphonique *Japan Travel Phone* est un réseau national d'aide et d'information en anglais pour les visiteurs. Le service, sans frais à l'extérieur de Tokyo et de Kyoto, est offert chaque jour de 9 h à 17 h. À l'extérieur de ces deux villes, composez 106 et demandez à l'opératrice de communiquer avec le « T.I.C. » à frais virés. À Tokyo, composez le 502-1461 et à Kyoto, le 371-5649. Des services d'information touristique en anglais sont offerts dans la plupart des grandes gares; il n'existe pratiquement pas de services en français.

Services juridiques

Les gens d'affaires canadiens qui désireraient s'entretenir avec un avocat japonais en anglais devraient s'adresser à :

Mr. Tadashi Yoshino
Nishijima Building, 2F
1-13-17 Akasaka
Chuo-ku, Fukuoka-shi
Tél. : (092) 751-9268

Mr. Chikao Yamaguchi
Akasaka Bengoshi Building, Room 305
1-7-23 Akasaka
Chuo-ku, Fukuoka
Tél. : (092) 771-2091

Mr. Tetsuro Tsuruta
Nishi Nihon Building, 6F
1-10-17 Tenjin
Chuo-ku, Fukuoka-shi
Tél. : (092) 751-9885

6 Adresses utiles au Japon

Ambassade du Canada
3-38 Akasaka 7-chome Minato-ku
Tokyo 107
Tél. : (03) 3408-2101
Télécopieur : (03) 3470-7278

Fukuoka Prefectural Office
7-7 Higashi-koen, Hakata-ku
Fukuoka 812
Tél. : (092) 651-1111

Organismes économiques

Fukuoka Chamber of Commerce and Industry
9-28 Hakataeki-mae 2-chome
Hakata-ku, Fukuoka 812
Tél. : (092) 441-1111

Kyushu-Yamaguchi Economic Federation
Fukuoka Sanwa Building
10-24 Tenjin 1-chome, Chuo-ku 810
Tél. : (092) 762-4261

JETRO (Japan External Trade Organization)
Fukuoka Trade Information Center
Sunlight Building, 8th Floor
23-8 Watanabe-dori 5-chome
Chuo-ku, Fukuoka 810
Tél. : (092) 741-8783

Bureaux régionaux

On peut obtenir des renseignements sur l'investissement direct à Kyûshû aux bureaux suivants du Kyushu Industrial Location Promotion Council, International Investment Committee:

Kyushu Bureau of International Trade and Industry
General Co-ordination and Policy Planning Department
Regional Development Division
11-1, Hakataeki-higashi 2-chome
Hakata-ku, Fukuoka 812
Tél. : (092) 431-1301

Fukuoka Prefecture Office
Commerce and Industry Department
Enterprise Establishment Division
7-7, Higashikoen
Hakata-ku, Fukuoka 812
Tél. : (092) 651-1111

Saga Prefecture Office
Commerce, Industry and Labor Department
Industry Development Division
1-59, Jyonai 1-chome
Saga 840
Tél. : (0952) 25-3169

Nagasaki Prefecture Office
Economic Department
Enterprise Promotion Division
2-13, Edo-machi
Nagasaki 850
Tél. : (0958) 22-1601

Kumamoto Prefecture Office
Commerce, Industry, Tourism and Labor Department
Industrial Development Division
18-1, Suizenji 6-chome
Kumamoto 862
Tél. : (096) 382-5597

Oita Prefecture Office
Commerce, Industry, Labor and Tourism Department
Commerce and Industry Location — Resort Promotion Bureau
1-1, Otemachi 3-chome
Oita 870
Tél. : (0975) 36-1111

Miyazaki Prefecture Office
Commerce, Industry and Labor Department
Commerce and Industry Promotion Division
10-1, Tachibanadori-higashi 2-chome
Miyazaki 880
Tél. : (0985) 26-7096

Kagoshima Prefecture Office
Commerce, Industry and Labor Department
Industry Promotion Division
Investment Promotion Office
14-50, Yamashita-cho
Kagoshima 892
Tél. : (0992) 26-2567

The Japan Regional Development Corporation
Kyushu Branch
General Affairs Division
10-24, Tenjin 1-chome
Chuo-ku, Fukuoka 810
Tél. : (092) 771-9181

Kyushu Electric Power Co. Inc.
Regional Promotion Office
1-82, Watanabe-dori 2-chome
Chuo-ku, Fukuoka 810
Tél. : (092) 761-5645

7 Adresses utiles au Canada

Bureaux de JETRO

JETRO
World Trade Centre 660
999 Canada Place
Vancouver, Colombie-Britannique
V6C 3E1
Tél. : (604) 684-4174

JETRO
Suite 700, Britannica House
151 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1T7
Tél. : (416) 962-5050

JETRO
Place de la Tour Montreal Trust
Suite 2902
1800 avenue McGill College
Montréal, Québec
H3A 3J6
Tél. : (514) 849-5911

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

Japan Trade Development Division (PNJ)
Asia Pacific North Bureau
External Affairs and International Trade Canada
125 promenade Sussex
Ottawa ON
K1A 0G2
Tél. : (613) 995-1281
Télex : 052-3745
Télécopieur : (613) 996-4309

Centres du commerce international

Colombie-Britannique
Centre du commerce international
Scotia Tower, Suite 900
650 West Georgia Street
P.O. Box 11610
Vancouver CB
V6B 5H8
Tél. : (604) 666-0434
Télex : 045-1191
Télécopieur : (604) 666-8330

Alberta
Centre du commerce international
9700 Jasper Avenue
Canada Place, Room 540
Edmonton AB
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-2944
Télex : 037-2762
Télécopieur : (403) 495-4507

Centre du commerce international
Suite 1100, 510–5th Street S.W.
Calgary AB
T2P 3S2
Tél. : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578

Saskatchewan
Centre du commerce international
105–21st Street East, 6th Floor
Saskatoon SK
S7K 0B3
Tél. : (306) 975-5925
Télex : 074-2742
Télécopieur : (306) 975-5334

Centre du commerce international
4th Floor, 1955 Smith Street
Regina SK
S4P 2N8
Tél. : (306) 780-6108
Télex : 071-2745
Télécopieur : (306) 780-6679

Manitoba
Centre du commerce international
330 Portage Avenue,
Suite 608,
P.O. Box 981
Winnipeg MB
R3C 2V2
Tél. : (204) 983-8036
Télex : 07-57624
Télécopieur : (204) 983-2187

Ontario
Centre du commerce international
Dominion Public Building
4th Floor
1 Front Street West
Toronto ON
M5J 1A4
Tél. : (416) 973-5053
Télex : 065-24378
Télécopieur : (416) 973-8161

Québec
Centre du commerce international
Tour de la Bourse
800 place Victoria, Bureau 3800
boîte postale 247
Montréal PQ
H4Z 1E8
Tél. : (514) 283-8185
Télex : 055-60768
Télécopieur : (514) 283-8794

Nouveau-Brunswick
Centre du commerce international
Place Assomption
770 Main Street, P.O. Box 1210
Moncton NB
E1C 8P9
Tél. : (506) 851-6452
Télex : 014-2200
Télécopieur : (506) 851-6429

Nouvelle-Écosse
Centre du commerce international
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station 'M'
Halifax N-É
B3J 2V9
Tél. : (902) 426-7540
Télex : 019-22525
Télécopieur : (902) 426-2624

Île-du-Prince-Édouard
Centre du commerce international
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown I-P-É
C1A 7M8
Tél. : (902) 566-7400
Télex : 014-44129
Télécopieur : (902) 566-7450

Terre-Neuve
International Trade Centre
Suite 504, Atlantic Place
215 Water Street
P.O. Box 8950
St. John's T-N
A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Télex : 016-4749
Télécopieur : (709) 772-2373

Industrie, sciences et technologie Canada

Administration centrale
Industrie, sciences et technologie Canada
235 Queen Street
Ottawa ON
K1A 0H5
Tél. : (613) 952-4782

Territoires du Nord-Ouest
Industrie, sciences et technologie Canada
Precambrian Building
P.O. Bag 6100
Yellowknife T.N.O.
X1A 2R3
Tél. : (403) 920-8568
Télécopieur : (403) 873-6228
AES: (403) 920-2618

Yukon
Industrie, sciences et technologie Canada
108 Lambert Street, Suite 301
Whitehorse YT
Y1A 1Z2
Tél. : (403) 668-4655
Télex : 014-2200
Télécopieur : (403) 668-5003